

ABONAMENTUL
 Anual . . . 28 Cor.
 Trimestrial . . . 14
 Semestrial . . . 240
 de Duminică
 pe an . . . 5 Cor.
 pentru România și
 străinătate . . . 10 Cor.
 de zi pentru Ro-
 mania și străinătate pe
 zi 40 franci.

TRIBUNA

REDACȚIA
 și ADMINISTRAȚIA
 Dealul Ferencz-utca 20.
 INSERTIUNILE
 se primesc la administra-
 ție.
 Mulțumite publice și Loc de
 schimbă costă fiecare ziar 20 Hl.
 Manuscrisurile nu se lua-
 polază.
 Telefon pentru oraș și
 comitat 502.

Aviz abonaților.

Rugăm toți abonații noștri să binevoiască să plătească cu achitarea sumelor ce ne datorăm. În același timp le aducem la cunoștință că dela toți aceia cari nu ne vor plăti abonamentul până la 10 Septembrie vom încasa abonamentul prin oficiul postal.

Adm. »Tribuna«.

Vlaicu zboară.

București, 11/24 August 1910.

Am credința că informațiile ce le voi da în acest număr asupra inginerului ardelean Aurel Vlaicu și a invenției lui, vor deștepta pretutindeni o mare satisfacție. Căci sânt așa de rare și de importante aceste însemnate, când putem să vedem în România să înregistrăm succese vizibile în domeniul aviației și în fața concurenței ale spiritului nou. Într-adevăr, așa de puține satisfacții ce le putem avea în diverse direcțiuni de progres, în domeniul aviației și în fața concurenței ale spiritului nou.

Invenția de care voim să vorbim nu mai este o noutate. Aurel Vlaicu, fiu de țărănă din satul Binținți, de lângă Orăștie, din copilărie își țese planul invenției al unei mașini zburătoare. Trecând prin școlile din patrie și înmulțându-și cunoștințele tehnice la Universitatea din München, ideea ce l-a agitat a început cu încetul să ia trup. El a fost în direcția aceasta și doilea român, după bănațeanul Traian Vuia, care s'a preocupat adânc de desle-

șirea acestei probleme de știință. Dar pe când inteligentul său coleg Vuia, doborât de lipsurile materiale și întrecut de contemporanii săi francezi, cari împrumutaseră a-lătea principii din încercările lui, a rămas în umbră, Vlaicu a știut cu multă răbdare să-și realizeze proiectul.

Venit la București, tânărul acesta brun și cu ochii de foc, senin și curajos, a știut să cucerească repede opinia publică, presa și autoritățile pentru modelul său de aeroplan. Guvernul l-a angajat în serviciul său, i-a deschis atelierul Arsenalului, i-a dat ajutoarele de lipsă și iată, în câteva luni, s'a ridicat acea mașină fermecată, de o rară eleganță ca înfățișare, mlădioasă ca o libelulă și în condiții superioare de funcționare. Aparatul inginerului Vlaicu este un monoplan de o înfățișare cu totul armonică și se deosebește în multe privințe de aparatele similare din Franța, are cârma mult mai simplificată și un motor de cincizeci de cai putere.

În sfârșit, iată-l întâiul aeroplan românesc terminat. Ceeace alții au încercat numai pe dibuite, ceeace Vuia n'a putut să ducă la fericit sfârșit, ceeace naivi întreprinzători ca Goliescu, Coandă, Brumărescu și alții, cu toată încurajarea presei și a oficialității, n'au reușit să îndeplinească, a isbutit să ne dea Vlaicu, într-o formă cu totul mulțămitoare.

Aparatul odată terminat, e scos din arsenal și dus în hangarul anume construit pentru scopuri aeronautice. În fața hangarului se întinde, în spre Chitila, un vast câmp de exerciții militare. Aici, în fiecare

seară, când soarele apune după o pădure, Vlaicu a făcut întâiele sale zboruri, timide mai întâi și nesigur pe cârma sa, dar apoi cu tot mai multă îndrăzneală. Și a fost o clipă de mulțumire generală, când după cea dintâi încercare, ziarele din Capitală anunțau faptul cu cuvintele: *Vlaicu zboară!* Da, Vlaicu a zburat și prin aceasta întregul său principiu de aviație a biruit și problema, pe care și-a propus-o s'o rezolve în angajamentul său față de guvernul statului român, a fost perfect rezolvată.

De-atunci au trecut mai multe zile. Cu isbânzi variate, la înălțimi și lungimi diferite, întâiul aviator român și a continuat zilnic evoluțiile pe câmpul de exercițiu. În seara de 10 August aceste evoluții au atins o culme. Pe o înălțime de 60 metri și o lungime de peste patru kilometri, Vlaicu a făcut întâiașdată distanțe de durată lungă în orizontul întins și publicul ales, întrunit cu această ocazie, l'a primit cu urale nesfârșite și i-a arătat toată admirația, căci acum s'a înrădăcinat definitiv credința, că inginerul Vlaicu, cu acest tip de aeroplan al său, a intrat în rândul zburătorilor de renume universală.

Ca e va fi soarta acestui prim aparat de zburat, cu care avem cuvântul de a ne mândri, nu putem să prevedem. Crede-va guvernul român de necesar să rețină pentru serviciile statului pe meșter și opera lui, nu putem ști. În cursul lucrărilor sale iscusitul inginer n'a fost scutit de șicane și de mici neîncredere neleale! De-asemenea s'a făcut greșala, că nu i-s'au pus mijloacele

Podoba.

De Guy de Maupassant.

Era una din acele fete, încântătoare, născută printr-o fatalitate în sânul unei familii de funcționari.

N'avea zestre și deci nici așa mari speranțe pentru viitor nu-și putea țese, n'avea ocazii să se cunoască, înțeleasă în gândurile ei și iubită de ea se pută căsători cu vre-un om bogat și puternic; de aceea se lăsă în voia soartei și primi să se căsătorească cu un mic funcționar dela ministerul de instrucție.

Se purta îmbrăcată foarte simplu, n'avea cu ce se gătească; se simțea nefericită întocmai ca femelele de clasă; femele n'au nici castă, nici frumusețe, grația și farmecul lor le servă drept naștere și familie.

Ceeace le deosebește pe unele de altele este eleganța, finețea și elasticitatea spiritului lor. Aceste calități fac pe fetele din popor egale cu cele mai bogate femei.

Suferea grozav, căci se simțea născută pentru a fi delicată, pentru tot ce e luxos. O făcea să sufere sărăcia cea mare a locuinței ei, mizeria cea mare care se desprindea de pe pereții odăilor, de pe scaunele acelea roase și de pe urîșenia grozavă a tuturor stofelor din casă. Toate aceste lucruri cari pe alta n'ar fi desnădăjduit o, pe ea o torturau și o nelinișteau de neliniștit. Când vedea pe m'ca Bretonă care-i făcea prin casă curățenia, se deșteptau în ea atâtea regrete sfâșietoare, atâtea iluzii spurberate! Visa antecameră, captușite cu tapete orientale, luminate cu

candle'ambre de bronz, mai visa doi voinici, îmbrăcați cu pantaloni scurți, dormitând în niște fotoluri largi, moleșiți de căldura caloriferului. Visa niște saloane mari împodobite cu mătăsuri vechi, cu mobile fine, ornate cu bibelouri neprețuite; se mai gândea la niște saloane cochete și parfuma'e destinate pentru mica conversație, dela ora cinci, cu pretenii cei mai intimi, oamenii cel mai cunoscuți și mai apreciați, a căror atenție ar dori-o cu nesăț toate femeile.

Când se așeza să prânzească înaintea mesei rotunde acoperită cu o față de masă de vre-o trei zile neschimbată, în fața bărbatului el care lua capacul castronului cu supă zicând: »Ah! ce mai ciorbă!... pe lumea asta nimic nu-mi place mai mult decât ciorba asta«, mintea ei își făcea niște dineuri alese, argintării scilpitoare, păreli sufragerei împodobite cu tablouri ce reprezintă figuri vechi, sau păsări străine în mijlocul unor păduri pline de feerie. N'avea toalete, n'avea bijuterii, n'avea nimic; și nimic nu-i plăcea mai mult decât toaletele și bijuteriile, păr'că se simțea făcută pentru toate acestea. Și dorea atât de mult să placă, să fie învidiată, să fie seducătoare și iubită!

Ea avea o prietenă bogată, o camaradă de mână și pe care nu mai vrea să o vadă.

Își petrecea timpul plângând zile întregi, de supărare, de regret, de disperare și de sărăcie.

Intr-o seară bărbatul se înapoia, cu fața plină de mulțumire, ținând în mână un plic măricei.

— Uite, ține ceva pentru tine!
 Desfăcu imediat plicul și scoase o carte imprimată pe care erau scrise următoarele cuvinte:

»Ministrul de instrucție publică și Mademoiselle Georges Ramponneau roagă pe dl și dna Loisel să le facă onoare să ia parte la serata dela palatul ministerului Lunii, 18 Ianuarie.«

Dar în loc să fie răpită de mulțumire, după-cum credea soțul ei, aruncă cu dispreț pe masă invitația murmurând:

— Ce vrei să fac cu aia?

— Da bine, draga mea, eu credeam că vei fi mulțumită. Tu nu ești niciodată din casă, și acum ai avea o ocazie frumoasă; cu mare greutate am putut obține invitația asta pe care ar dori-o toată lumea; e o invitație foarte căutată care nu se prea face funcționarilor; și afară de asta tu vei vedea acolo toată elita noastră.

Ea îi privea cu un aer foarte iritat, apoi îi zise:

— Ce vrei să-mi pui în spate ca să pot merge acolo?

La asta nu se gândise nici el, dar îi spuse:

— Bine, dar rochia cu care mergi la teatru? Mi se pare foarte bună. El tăcu, înmărmurit, pierdut, văzând pe femeia lui plângând.

Două lacrimi mari picurau din ochi.

— Bine, dragă, ce ai tu?

Printu'o sforțare puternică, își înăbuși durerea și-l răspunse foarte calmă, ștergându-și obrajii săi udați de lacrimi.

— Nimic. N'am toaletă și de aceea nu pot merge la această serată. Dacă invitația unui coleg a cărui soție va fi mai bine îmbrăcată ca mine. El era măhnit până în adâncul inimii, totuși îi pui spunea:

— Să vedem, Matildo, cât ar costa o toaletă

la dispoziție, pentru-ca, înainte de a-și încerca aparatul, Vlaicu să fi petrecut vre o lună-două la vre o școală de pilotaj din străinătate.

Ori cum însă, Vlaicu nu se va opri aici. Câte-va zile de deprinderi încă, pentru stăpânirea completă a cârmei, câte-va evoluții mai îndrăznețe, de dragul îndemnării și văzduhul îi se va supune, blajin, cucerit de puterea invenției lui. Și neamul românesc n'o să înceteze a se interesa de îndrăznețul și bineînțestratul său fiu, care ne-a dus la această izbândă.

O hotărâre frumoasă. Din Oradea-Mare ni-se scrie: Aflu din izvor sigur că Ilustritatea Sa episcopul Dr. Demetriu Radu a hotărât să contribuie pentru scopurile culturale urmărite de »Asociația« din Sibiu fiecare an 500 coroane, care sumă comitetul central va putea-o distribui, în formă de premii, după buna sa chibzuală.

Dorim ca pilda acestui prelat român să fie urmată de mulți alții...

Intrevederi diplomatice la Ischl. Din Viena ni-se scrie: În sferile diplomației se petrec momente importante, a căror rost însă marele public nu este în situație de-al putea pătrunde deplin. Dupăcum am anunțat, contele de Aehrenthal, ministrul de externe, va sosi Sâmbătă seara la Ischl, iar Duminecă se va înfățișa în audiență la monarhul. Din Ischl, ministrul de externe va pleca la Salzburg, unde va avea o intervedere cu ministrul de externe al Italiei, cu marchizul de San-Giulano. În constăutul celor doi bărbați de stat vor asista și principele de Avarna, ministrul Italiei la Viena și cavalerul de Mérey, ministrul austro-ungar la Roma. În 31 August cei doi miniștri de externe, dimpreună cu principele de Avarna vor merge la Ischl, unde va avea loc recepțiunea ministrului de externe Italian la monarhul.

Audiența de Duminecă a contelui de Aehrenthal la monarhul, câștigă o deosebită importanță prin împrejurarea, că d-sa a primit aseară vizita

d-lui I. C. Brăteanu, președintele consiliului de miniștri român.

Fără îndoială că înalții diplomați se preocupă de marile interese ale triplei alianțe.

Un atac contra întreltei alianțe. Aneversara a 80 ea a nașterii monarhului a fost înregistrată de întreaga presă din Europa cu semne de stimă și admirație. Solemnitatea acestei clipe a fost tulburată numai de câteva glasuri disonante ale presei franceze neoficiale, care nici acum n'a scăpat prilejul de-a scormoni substratul de nesinceritate al relațiilor dintre puterile triplei alianțe. Astfel ziarul *L'Aurore* spune următoarele din acest prilej:

Politica austriacă de supt lungă domnie a lui Francis Iosif, ne dă o pildă bizară de incoerențe, adevărat că meritul acesta nu este exclusiv din soarta altor popoare. Austriacii sânt azi foarte credincioși aliați ai germanilor și italienilor. Ci ne-ar fi zis și cine ar fi crezut acest lucru înainte cu cincizeci de ani, pe vremea când ținara Italie striga plină de revoltă: »Abasso l'Austriaco!« Pe vremea când principii domnitori ai Austriei au fost nevoiți să părăsească grăbiți palatele lor somptuoase din Firenze și vilele lor din Modena. Când Veneția se apăra vitejește, se lupta contra trupelor împăratului austriac, — pe cari azi îl sărbătorește cu prilejul aniversării a 80-a dela nașterea lui. Iar Sadowa? Dacă morții lor s'ar putea scula din mormânt, mult ce s'ar mai mira, văzând în noua alianță pe vechii dușmani. Dar istoria își are ciudățeniile ei. Și această triplă alianță e tare aslăzi. Sânt fericiți austriecii, că firele alianței sânt atât de tari și că ele leagă atât de frumos pe dușmanii de odinocară. Francis Iosif, octogenarul împărat, își poate contempla cu satisfacție opera.

Partidul pricopselii. De-odată cu vechiul partid liberal au înviat și sistemul de protecție și milogeală politică atât de dezastruoasă pentru țară.

Acum sînt vacante două posturi de notari publici la Seghedin și la Raab și la fiecare post s'au prezentat peste 60 de concurenți: substituiți de notari publici, advocați și — deputați.

Se zvonește de pe acum că în ambele posturi grase vor fi numiți cite un deputat guvernamental, — cu disconsiderarea concurenților chemați...

mai potrivită care și ar putea servi și în alte ocazii, ceva mai simplu?

Ea se gândi câteva momente, făcu socotelile și gândindu se la o sumă pe care ar putea-o cere fără să fie refuzată imediat de soțul său. În fine ea îl răspunse:

— Nu știu exact, dar cred că cu 400 de franci ași putea eși la socoteală. El se cam îngâbeni, pentrucă economisise și păstra suma asta pentru cumpărarea unei puști ca apoi să se poată oferi la o partidă de vânătoare lina viitoare, în câmpia Nantere, unor prietenii cari mergeau în părțile acelea Duminecă.

— Bine. Îți dau 400 de franci, dar căzneștete să și faci o rochie frumoasă,

Ziua de serbare se apropia, și d-na Loisel părea tristă, abătută și foarte mâhnită. Toaleta era gata. Soțul său îl spuse într-o seară:

— Ce ai tu de câteva zile încoace? Nu știu cum îmi pari?

— Cât sânt de mâhnită că n'am și eu o bijuterie, n'am nici o piatră să pun pe mine. O să par foarte sărăcăcios îmbrăcată. Mai bine ași prefera să nu merg la serată.

El reluă:

— Ai să te împodobesti cu flori naturale; au mult șic în timpul sezonului acesta. Cu 10 franci ai putea avea câțiva trandafiri minunați.

El nu-i convenea.

— Ah nu se poate! nimic nu i mai umil decât de a avea o înfățișare de femeie săracă în mijlocul femeilor bogate.

— Cât ești de proastă! îl spuse bărbatul său. Du te la prietena ta madame Forestier și împrumută dela ea câteva bijuterii. Ești destul de intimă cu ea ca să și le poți da.

Nu mai putu de bucurie și scoase un strigăt plin de satisfacție.

— Adevărat, bine zici; la asta nu m'am gândit.

A doua zi se duse la amica sa și-i spusă toată supărarea ei.

Madame Forestier se îndreptă către armoire, luă din el un cuferas, îl deschise și spuse dnei Loisel:

— U te, dragă, alege ce vrei.

Răscolind prin ele văzu o brățară, un colier de perle, apoi o splendidă cruce venețiană, aur și pietre admirabil lucrate.

Incearcă aceste podoabe în fața oglinzii, ezită, nu se putea hotărî nici să lase, nici să le ia, și întreba într'una:

— Nu mai al altele?

Educația religioasă a clasei noastre „culte“.

E de sigur o mare primejdie, că în clasa noastră așa numită »cultă«, de o vreme încoace a început a nu se mai da aproape nici o importanță educației religioase.

Devastațiunile morale, produse de ș-oala străină în sufletul intelectualilor noștri, sânt în punctul acesta mai evidente decât în cel național-politic. Căci semne de intransigență politică și națională dau și cei ce au învățat numai în școli străine, dar vre-o manifestare de credință adevărată ori de viață religioasă intimă anevoe vei vedea la dânșii. Dacă nu întâmpini chiar dezastruoase porniri potrivnice bisericii și credinții, rămâi totuș uimit de indiferentismul cras, ce-l manifestă par'că ostentativ cu orice ocazie mulți dintre domniii noștri, cari luați de unda unei culturi superficiale și pripite vor fi socotind, că prin acest indiferentism pot să dovedească mai bine, cât de »culți« sânt.

Dar, vai de asemenea cultură! Ea este cu mult mai rea și mai păgubitoare decât »prostimea cea bună și fără viclesug«, cum scrie la cărțile vechi.

Uitați-vă la alte neamuri mai înaintate, la Englezi sau la Germani de pildă, unde cultura cea mai adevărată și mai temeinică este adânc pătrunsă de duh creștinesc în toate alcătuirile ei. Acolo nu vei găsi în familia nici unui om cult lipsa de interes pentru edicația religioasă a copiilor, nici disprețul pentru tradițiile religioase ale neamului sau pentru formele cultului divin. Dimpotrivă vei găsi o mulțime de familii de cea mai înaltă treaptă socială participând cu cel mai profund entuziasm la toate actele religioase, alături cu credincioșii din popor, nu numai la serviciul divin, ci și în procesiuni lungi și obositoare, le vei vedea întrecându-se în jertfe și fapte de caritate, isvorite dintr'un puternic sentiment religios, a cărei flacări înțeleg a o

— Ba da, caută, eu nu știu cam ce-ți place.

Csută într'o cutie cuprinsă cu salen negru, o rivieră de diamente; când o văzu, inima începu să i bată de o plăcere negrăită, mâinile îi tremurau. O luă, o puse în jurul gâtului ei, pe rochia ei nedecolată; când se văzu rămase exlaziată.

Apoi existând întrebă cuprinsă de teamă:

— Îmi poți da asta? numai asta?

— Ah da, desigur.

Nu se mai putu stăpâni, sări la gâtul prietenii ei, o îmbrățișă cu înflăcărare, apoi fugi spre casă cu comoara la ea.

Ziua de serbare în fine sosi M-me Loisel avu un succes. Era mai frumoasă decât toate, elegantă, grațioasă, surăzătoare și nebună de veselie. Toți o privea, se interesau de numele ei și țineau să i fie prezentați.

Toți atașați de cabinet doreau să valseze cu ea. Ministrul o remarcă și el.

Danța cu mult entuziasm, era transportată beată de plăcere nu se mai gândea la nimic, în triumful pe care-l avusese cu frumuseța ei, în gloria succesului ei, într'un fel de fericire provocată de toate aceste omagii și admirații, de toate aceste dorinți deșteptate în ea, de această vic-

Gulere
și
Manșete.

Numai calitate bună.
Marca lanț.

SUC. EMMER FERENCZ
Welsmayr Ferencz
Timișoara, centru, strada Hunyadi

planta tot mai vie în sufletul genera-
ce se succedea.

fiindcă acele popoare au cultură ade-
care știe crea tocmai cu ajutorul
mentului religios armonia cea mai per-
ntre individualitatea singuraticilor și
a neamului lor.

la noi?

gînd, chiar din familiile cele mai bune,
adevărată, în locul ei se lefăește o
ială compromițătoare și nenorocită,
se reduce la maimuțărirea unor forme
ale civilizației moderne sau ultramo-
și își găsește cea mai mare plăcere
rupere bruscă cu trecutul, într'o des-
derare vădită a deprinderilor de viață
parțială țărănească, adeseori de un fond
lesc cu mult mai frumos și mai de
are, decât toate năroziile și stârpiciu-
imbrățișate în grabă și fără nici o so-
ală de clasa cultă.

viața sa socială, ca și în cea casnică,
ormirile și aspirațiile sale această clasă
dă neîntrerupte dovezi, că nu înțe-
și nici nu-și dă silința să înțeleagă
cel sfânt și mântuitor al credinței re-
șe și al bisericii noastre strămoșești,
a fost — după zisa lui Eminescu —
ama neamului românesc.

Nicări nu e mai izbitoare și mai deza-
să nepăsarea, ce manifestă față de bi-
domnii noștri semi sau hiperculti,
acolo, unde ei trăiesc în mijlocul po-
ului credincios și în contact zilnic, ne-
ocit, cu țărani cari țin cu sfințenie la
scumpă moștenire strămoșească:
viața religioasă, ducând un trai profund
sănesc.

Punând în comparație viața aceasta cu
domnilor, rămâi surprins de belșugul de
musețe, poezie și sentiment, cât cuprinde
ul patriarhal țărănesc în toată simplita-
sa, aparentă, față de activitatea și for-
ismul gol înghețat al traiului domnesc.

Adeseori îți vine să crezi, că în clasa

noastră cultă nu bântuie numai epidemia
nepăsării față de biserică și credință, ci dea-
dreptul o înfiorătoare lipsă a sentimentului
religios...

Căci orice sentiment, fie cel estetic, cel
moral sau cel religios, dacă există în ade-
văr, trebuie să-și ceară neapărat un teren,
o formă de manifestare.

În ce fel se manifestă deci la intelectu-
alii noștri sentimentul religios? Aproape
nici într'un fel!

Ei biserica n'o cercetează, decât doar
din Paști în Crăciun. Și ceice se țin domni
mai mari, nici atunci. Medicul, neguțatorul,
funcționarii să scuză de obicei, că sînt
împiedecați de clientela și de afacerile lor
»urgente«. O scuză, care nu se poate nici
de cum accepta, căci a lăsat Dumnezeu de-
stule zile într'o săptămână, ca să și poată
isprăvi oricine toate afacerile urgente până
Sâmbătă seară, iar Duminică dimineața să
nu-i pregete a intra într'o biserică și a se
închina înaintea sfântului altar, rostind o
rugăciune, cât de scurtă.

Dar și aceasta e întrebare: dacă în ge-
nere mai știu rosti domnii noștri sfintele
rugăciuni. Din multe semne s'ar putea trage
încheierea, că ei numai simt trebuința a
se ruga lui Dumnezeu nici seara, nici di-
mineața, nici când se așează la masă, nici
în zi de sărbătoare, nici în zile de lucru. Și
spune cu dreptate unul dintre sfinții pă-
rinți, că numai acela nu simte trebuința de
a se ruga, care nu are suflet. Oare »domnii
noștri« nu mai au suflet? Să-l fi pierdut?
Ori de nu, unde stă el ascuns?

Probabil și din pricina aceasta e atât de
mare jalea bătrânilor din poezia lui Goga:
»Părășiți«, căroro le-a murit uu fecior, iar
»altul stă cu domni la masă«.

La sfârșitul vieții lor acești buni bătrâni
sînt lipsiți de mîngăierea, că feciorul lor
care »stă cu domni la masă« își va mai
aduce vre-odată aminte să se roage pentru
mîntuirea și hodina sufletelor lor.

de diamante. Bărbatu-său pe jumătate desbrăcat
o întrebă speriat:

— Ce e, ce ți s'a întâmplat:
Se întoarse către el înlemnit:

Ah! Ah!... nu mai am salba de diamante a d-nei
Forestier.

El se sculă în picioare, pierdut:

O căutară amândoi printre cutele rochiei, ale
hainei, prin buzunare, pretutindeni, dar nu o
găsiră.

El o întrebă:

— Tu știi bine că ai avut-o la plecarea din bal?

— Sigur că da, am pipăit-o chiar în vestibulul
ministerului.

— Bine, dar dacă ai fi pierdut-o pe stradă am
fi auzit-o când ar fi căzut; trebuie să fi rămas în
trăsură.

— Ah da, e posibil. Ai luat tu numărul tră-
surei?

— Nu, tu nu l-ai luat?

— Nu, nici eu.

Amândoi se priveau unul pe altul, făcuți în
pămînt.

În fine Loisel se îmbracă.

Mă duc pe jos să fac drumul pe care l-am fă-
cut noi ca să văz dacă nu cumva o voi găsi eu.
Așa că plecă.

Ea rămase desbrăcată în toaleta de seară fără
să poată dormi, răsturnată pe un scaun, fără să
se mai poată gândi la ceva.

Pe la șapte ore de dimineață intră și bărbatul
său. Nu găsise nimic.

Se încetățenește tot mai mult printre
domni părerea rățăcită și primejdioasă, că
rugăciunile pentru sufletele celor dispărați
ar fi numai niște »zădărnicii« sau »invenții
popești« pentru sporirea venitelor stolare.
Ei nu-și dau silința să pătrundă toată taina
sfântă și înălțătoarea acestor rugăciuni, de
cari sînt un nesecat izvor de alinare pen-
tru cei întristați și totodată cel mai impor-
tant mijloc de educație în senz național,
prin amintirea vredniciei înaintașilor noștri
și prin trezirea conștiinții despre continui-
tatea istorică și a nădejzii în vecinicia nea-
mului.

Se accentuează mereu în zilele noastre
rolul hotărâtor, ce-l poate avea în chestiuni
naționale preotul ca duhovnic. De sigur
sfânta taină a pocăinții dă oricărui preot
conștient de chemarea lui posibilitatea de
a pătrunde în toate tainele credincioșilor
săi și de a le da cele mai folositoare in-
drumări în orice privință. Dar cum să le
dea, dacă cei chemați a-l asculta și a-i
urma povața, cred, că pocăința e numai
pentru proști și când le areți în cuvinte
convingătoare importanța ei, ne mai găsind
nici un argument, cu care să-și justifice at-
titudinea, își spun, că nici cutare »domn
mare« nu se spovedește...

Foarte rău s'a făcut, că s'a abandonat
frumosul obicei creștinesc introdus de Șaguna
cu pilejul celui sinod dintăi eparhial (1850)
de a se spovedi și comuneca toți membrii
sinodului. Ș-ul 6, al statutului organic
spune apriat, că cei ce nu-și îndeplinesc
datorțele creștinești, nu pot fi nici măcar
membri ai sinodului parohial, necum al ce-
lui eparhial sau arhidiecezan.

Oare n'ar fi bine, dacă preoțimea noa-
stră ar solicita în conferințele ei o inter-
pretare mai riguroasă și o deplină execu-
tare a acestei dispozițiuni?

Ar curăți în cazul acesta sinoadele pa-
rohiale de multe elemente tulburătoare sau
trufașe, cari își aduc aminte de sfânta noa-
stră biserică numai când e vorba de vre o

Se duse pe la prefectură, pe la ziare ca să
promită recompense; pela companiile de trăsuri,
pretutindena pe unde puteau avea vre-o bănu-
ială de găsit colierul.

Ea așteptă o zi întreagă în aceeași stare de
spaimă față de această nenorocire enormă.

Către seară se întoarse și Loisel, tras la figură
și palid, nu găsise nimic.

— Să-i scrii amicei tale că ai spart încuietoa-
rea salbei și că ai dat-o la reparat.

Asta ne va da puțin timp ca să eșim din incur-
cătura.

— Ea scrisese bietul după dictarea lui.

După o săptămână pierduseră orice speranță.
Loisel care îmbătrânise cu cinci ani spusese ca-
tegoric:

— Trebuie să o anunțăm și să înlocuim salba
pierdută. A doua zi luată cutia în care fusese
salba și se duseră la bijutierul al că ui nume era
scris pe capacul cutiei. Bijutierul își consultă re-
gistru:

— Doamnă, nu am vândut eu salba aceasta;
eu am furnizat numai cutioara.

Pleacă de acolo și se duseră din bijutier în biju-
tier să caute o salbă asemănătoare celei pierdute,
după cum și-o mai reaminteau; erau bolnavi
amândoi de supărare și de neliniște.

Găsiră în fine într'un magazin de lângă Pa-
lais-Royal un șirag de pietre de diamant, care
li se păru perfect asemănător cu cel pierdut.
Costa patruzeci de mil de franci; li-l lăsară cu
trezeci și șase de mii.

de desăvârșită și așa de neprețuită pentru un
set de femele.

Pe la patru dimineața plecă și ea. Bărbatul său
pe la miezul nopții dormea într'un salonaș
mobilat împreună cu alți trei domni, ale căror
zei se distrau de minune.

El îl aruncă pe spate hainele pe cari le adu-
se expres pentru eșirea din sală, niște haine
dește, obicinute, a căror sărăcie nu se potri-
de loc cu eleganța costumului de bal.

Ca ghici ce voia să facă el și voi să fugă ca
nu fie observată de celelalte femei, cari se
bucărau cu blăni scumpe.

Loisel o opri.

— Așteaptă mă, ce vrei să te răcești?

Mă duc să chem un birjar.

Ea nu l băgă în seamă, și se coborî repede
pe scară. Când s'junseră pe stradă nu găsiră tră-
sură; începură să cheme pe toți birjarii cari tre-
cură pe departe.

Se coborau de alungul Senel, desperați și tre-
surând de frig.

În fine găsiră lângă un pod unul din acele cu-
turi vechi pe cari numai noaptea le scoate la
stradă, ca și când ziua le-ar fi fost rușine de mi-
nuta lor.

Cupeul îl aduse până la poartă în strada Mar-
ta unde intrară triști în casa lor. Pentru ea se
găsi totuși. El se gândea că la zece ore va tre-
ni să fie la minister. Ea se desbracă în fața o-
zului de hainele pe cari le pusese pe umeri, ca
se mai vadă încă odată în splendoarea ei. De
ce se scoase un strigăt; nu mai avea la gât salba

alegere și nu o consideră altfel, decât ca un fel de *ancila miserae ambitionis*, bună de a le oferi onoruri: preșidenții, comisiuni și deputații sinodale sau congresuale.

Deschideți, rogu-vă, șematismul și vă convingeți, din ce elemente sânt constituite majoritățile sinoadelor și congreselor noastre naționale-bisericești.

In câte suflute ale celor ce-și acată pe faimosul *Dr.* înaintea numelui sălășluște un sentiment religios curat și puternic?

In prea puține, desigur, fiindcă izvorul acestui sentiment: o îngrijită și conștiincioasă educație religioasă în clasa noastră cultă e socotită ca fiind de prisos.

Și această nenorocită socotință constituie una din cele mai mari primejdii pentru viața noastră națională, cu mult mai mare, decât acordarea sau neacordarea votului universal!

Primejdia holerei.

— Măsurile de prevenție. —

Se constată în mod officios că toate cazurile de îmbolnăvire suspectă de până acum ce s'au ivit în Viena și în alte orașe din monarhie, nu sânt îmbolnăviri de holera. Cu toate acestea, însă, cum holera n'a încetat încă în părțile de sud ale Rusiei, pretutindenii se iau cele mai severe măsuri pentru a preveni eventuala răspândire a acestei boli înfricoșătoare.

In Italia holera a dat înapoi.

Părerăa unui doctor.

Profesorul universitar *Dr. Rudolf Kraus* din Viena publică în »N. Freie Presse« câteva considerații foarte instructive asupra holerei. Acum doi ani, când în Petersburg bântuia holera foarte rău, *Dr. Kraus* de-asemenea scrisese despre pricina bolii și mijloacele de a lupta împotriva ei. Atunci fusese la Petersburg unde a făcut încercări cu serul său pe care îl credea de folos pentru bolnavi

de holera. N'a fost însă așa, când a fost vorba de cazuri grele.

Iată expunerile doctorului *Kraus*:

Nu se pot obține tămăduiri, când otrăvirea e prea înaintată. Nici experiențele cu serul lui *Salimbeni*, al lui *von Stühlern* sau al lui *Sururof* n'au dat rezultate bune.

La cazurile grele de holera, cari omoară în câteva ceasuri, nu se poate face nimic cu vreun ser. Serul dat la început va putea fi de ajutor și va slăbi tărta boalei. Dar încercați de acest fel nu s'au făcut, deși ar fi foarte de dorit.

Oricum, nu avem nici un leac în stare a tămădui cazurile grele. Prin urmare trebuie să punem cu atât mai mult temelii pe toate măsurile în stare de a ne feri de molimă. Holera e boală molipsitoare, cășunată de vibrionul lui *Koch*, *vibrionis* și bacilul virgulă. Microbii intră în organism prin apă sau alte băuturi sau mâncări, în cari se află bacilul virgulă. Înmulțându-se în mațe, microbii fabrică o otrăvă specială, care o trăvește chiar și omoară.

Vibrionul holerei, în locurile unde nu e nici o molimă, nu se află nici în mațele oamenilor, nici în apă sau a'urea. Scaunele bolnavilor de holera coprind însă aproape o cultură curată de bacili, deci pot pricinui epidemii, dacă nu se păzesc și nu dezinfectează scaunele, dacă nu se iau măsuri și în deosebi la cei cari sânt deprinși a trăi în necurățenie. Acolo însă unde se știe că sânt purtătoarele microbilor, îmbolnăvirea prin contact de-a dreptul cu ele e lucru rar.

Epidemiile au mai des pricina în apă. Scaunele bolnavilor, cari cuprind culturi de vibrioni, dacă nu se iau măsuri de a-i ucide, ajung în canale, unde pot trăi multă vreme. Dacă canalizarea și tuburile cari duc apă nu sânt bine despărțite, microbii pătrund în apă de băut și epidemia izbucnește.

In Rusia prea puține orașe au apă de băut. De obicei bea apă dela fața pământului, din puțuri, din pârăe și râuri, până la cari pătrund murdăriile și deci și microbii. Laptele, zarzavaturile, fructele cari vin în atingere sau amestec cu apă infectată, pot de asemenea da boală, dacă se mănâncă crude sau ne indestul de bine fierte.

Epidemiile, cari bântuie în Rusia de mai mulți ani se explică prin starea rea igienică și mai ales fiindcă orașele nu au apă bună de băut. Pe lângă aceste alcoolismul pregătește terenul. Experiența a arătat în adevăr că numărul îmbolnăvirilor e mai mare la băieții decât la femeii și

că la alcoolici se întâmplă cazurile cele mai numeroase.

Epidemiile care se întâmplă în fiecare an în Rusia pot avea două pricini. După cercetările de până acum vibrionii nu pot urma afară în apă. Epidemiile ce se ivesc în fiecare an acolo se pot explica ori prin inși purtători de microbi, — cari nu se îmbolnăvesc sau cari au fost bolnavi, dar s'au tămăduit — și dela cari microbii ajung în apă și o infectează. Altă explicație ar fi că holera se aduce în fiecare an din nou din Persia. Dar un singur lucru e sigur, că astfel de epidemii sânt cu puțință numai unde nu se dă nici o îngrijire apel de băut.

Deși celelalte state europene nu sânt în primejdie, dar amenințate sânt și trebuie să ia măsuri de apărare în fiecare an. Pilda cea mai bună o dă Germania. În Prusia răsăriteană, în ținuturile vecine cu Rusia, sânt doctori instruiți de consiliul sanitar superior și bacteriologi, cari să diagnosticheze cele dintâi cazuri și să le izoleze. Primejdia izbucnirii molimei, în țări cari au apă bună de băut, nu este; dar cazurile aduse de afară și îmbolnăvirile prin contact direct pot da loc la epidemii mărginite.

In Viena nu e primejdie să izbucnească epidemie mare, deoarece apa de băut e foarte bună. Galiția e amenințată, deoarece holera înaintea spre apus în Rusia, Administrația sanitară austriacă, ținând samă de primejdie, a și luat măsuri de a împiedica trecerea boalei de peste graniță.

Afară de măsurile igienice, cari trebuie să fie partea de căpetenie în această luptă, avem și altoirile apărătoare prin culturi de bacili ucizi.

Aceste altoiri sânt fără primejdie și în orașele rusești au dat rezultate bune. Dintre cei altoiți s'au îmbolnăvit de holera mai puțin și la aceștia a avut holera forme b'ande.

Deci nu sântem cu totul dezarmați în fața holerei. Țările apusene ale Europei au apă bună, deci au a se teme numai de epidemii prin contact, dacă nu se vor izola și pazi cele dintâi cazuri.

Dar ca Europa să scape în viitor de holera, ar trebui ca Rusia să facă prin legi speciale canalizări și să aducă apă. Statele vecine n'au de bună seamă drept să se amestece în treburile năuntrice ale Rusiei. Dar cu puțință ar fi ca statele celelalte să facă pe Rusia să-și îndrepte starea sanitară și să le mântuie de grija ce au în fiecare an. Ar putea aduce îndreptare o delegație sanitară a tuturor statelor, la fel cu convenția din Geneva. Ar fi vreme ca toate statele să se

Rugară pe bijutier să nu-l vândă în trei zile. Conveniră cu bijutierul ca acesta să-l ia înapoi pe treizeci și patru de mii de franci, dacă se va găsi celalalt până la 1 Februarie.

Loisel posedea duuăzeci și opt de mii de franci pe care li lăsase tatăl său, pentru rest făcu împrumuturi.

Luă dela unul o mie de franci, dela altul cind sute, o sută dela altul, șazeci dela altul.

Iscăli polițe sub condițiuni împovărătoare, strânse relații cu cămătari și cu tot felul de oameni de împrumuturi.

Iși compromise sfârșitul existenței; își puse în joc numele său, fără să știe dacă va putea să nu-l păteze și îngrozit de nelisătea pe care o va avea în viitor, de mlzeria cumplită care se va deslănțui de-asupra lui, îngrozit de lipsuri fizice și de torturile morale, merse și cumpără salba cea nouă, numărând pe galantarul bijutierului treizeci și șase de mii de franci.

Când doamna Loisel aduse bijuteria doamnei Forestier, acesta li zise cu aer jignitor.

— Puteai să mi-o aduci mai de mult de oarece îmi putea trebui și mie.

Ea nu deschise cutia; asta făcea pe amica sa să se teamă. Dacă ar fi fost prinsă că ar fi înlocuit salba, ce-ar fi zis ea? ce idee și-ar fi putut face despre ea? N'ar fi luat-o drept o hoată?

*

Doamna Loisel cunoștea viața p'înă de nevol. Luă și ea locul său de suferință, cu foarte mult eroism. Ce să facă? Trebuia să plătească datoria aceasta chinuitoare. Ea va plăti.

Dădu afară jupâneasa; se mută de acolo și închirle o mansardă.

Oh! cunoștea perfect trebuințele menajului și munca insuportabilă a bucătăriei. Spălă vasele, stricându-și unghilele sale roșii pe oalele pline de grăsime și pe fundul tingerilor.

Iși spălă rufele murdare, cămășile și otrepele pe cari le usca pe o sfoară; în fiecare dimineață se cobora pe stradă și arunca gunoiul, și ducea apă sus, oprindu-se la fiecare etaj ca să mai poată respira puțin.

Imbrăcată ca o femeie din popor, se ducea la piață, la băcănie, la măcelărie, cu coșul la subțioară ca să fârgulască, ocărăta ca val de lume, făcând economie de banul ei.

In fiecare lună trebuia să plătească polițe, pe altele să le renoiască, ca să poată avea timp suficient să strângă bani.

Bărbatul ei muncea seara, ca să poată face conturile unui negustor, noaptea de multe ori făcea copii pentru cinci bani pagina.

Viața aceasta dură astfel zece ani.

In zece ani ei înapoiară tot, dobânzile cămătarilor, adausurile de interese suprapuse etc.

Doamna Loisel părea bătrână acum. Devenise o femeie volnică, aspră și nectopilită, bună pentru menajul casei. De multe ori când soțul ei era la birou ea se așeza la fereastră și se gândea la serata acela, la balul la care fusese atât de frumoasă și atât de sărbătorită.

Ce s'ar fi putut întâmpla dacă n'ar fi pierdut salba? Hei, cine știe? cine știe? Viața asta cât e de simplă și schimbătoare? Iți trebuie foarte puțin ca să fii pierdut or ca să fii salvat din cine știe ce nenorocire?

Intr'o Duminecă, când plecase să facă un tour la Champs-Élysées, ca să se mai reînvie, după

Numai trebuie să vă comandați mobile din Budapesta pentru că dela **Székely și Réti**

se capătă garnitură întreagă din lemn masiv pentru aranjarea dormitoarelor și constă din: 2 dulapuri, 2 paturi, 2 dulapuri de noapte cu marmoră, 1 spălător cu marmoră și cu oglindă pentru suma de **360 coroane**.

Tot aceeași cu toaleta în 3 părți 400 coroane.

Mare economisire în spese de transport, pentru că întreaga garnitură se expediază franco conform tocmelii separate, în oricare parte a Ardealului în apropiere la dorință prezentăm în persoană bogata noastră colecție de mustre și servim cu prospecte și cu desene. Să fim atenți la firmă!

in potriua ho'rei, acest duşman al ome-

Apărarea împotriva holerei.

sfaturile ce le dă un doctor pentru a pre-
boala aceasta primejdioasă :

Beţi, la vreme de holeră numai apă care
fiartă în clocote şi apol răcită, păstrân-
în vase curate şi acoperite; altă băutură
este ceaiul obişnuit precum şi cel de telu,
uşeşei sau de ismă, limonadă de lămâie fă-
cu apă fiartă. Dar, mai ales, băgaţi bine
gama că apa nefiartă trebuie cu desăvârşire
o dintre băuturi.

Pentru spalarea gurii, pentru spălarea vase-
de bucătărie, a farfurilor, etc., întrebuinţaţi
apă fiartă.

Nu beţi lapte crud, ci numai lapte care a
ferit în clocote.

Măncaţi numai mâncăruri fierte. Toate mân-
crude, precum : fructe, salate, castraveţi
trebuie înlăturate.

Toţi negustorii sânt datori a ţinea băutu-
si mâncările acoperite, spre ale ferii de atin-
muştelor, că prin muşte se răspândeşte
boala. Asemenea şi localurile (cărciumele)
trebuie să fie într-o desăvârşită stare de cură-

Timeţi, în curţile şi casele voastre cea mai
curăţenie, arzând gunoale sau ridicân-
le zilnic şi văruindu-vă casa cât de des. Mai
latrinele (privăţile) trebuie golite şi şinute
ate, spălându-se scaunul des cu leşie firbinte,
jos, şi pe pereţi cu lapte de var, turnân-
se des în lăuntru ei câţimi mari de lapte
var.

Indată ce să aţiă despre un bolnav bănuît,
se spuie fără întârziere doctorului.

Holera în Viena.

Viena, 26 August. Serviciul sanitar al
ministerului de interne publică un comuni-
cat în care recunoaşte că atât la femeia
Held care a murit înainte cu 2 zile, cât şi
la servitoare a Hoffmann, care zace şi acum
în spital, medicii au constatat bacciliu ho-
erei asiatică. În acelaş timp se aduce la

cunoştinţă publică că s'au luat cele mai
severe măsuri ca de apărare. Toţi cei ce
au comunicat cu Held şi Hoffmann se vor
supune unei vizitaţii medicale minuţioase.

Doctorul Songott dela sevicul sanitar a
declarat unui redactor dela »Neue Freie
Presse« că deşi s'au constatat două cazuri
de holeră asiatică, vienezii n'au să se în-
groziască, fiindcă s'au luat toate măsurile
de apărare ce se pot lua.

Budapesta, 26 August. Vaporul pe care Held
a călătorit la Viena a sosit la Budapesta şi va
fi desinfectat.

Holera în Italia.

Roma, 26 August. În ultimele 24 de ore s'a
constatat la Cerignola un caz şi un deces; la
Margherita di Savoia un caz suspect; în toate
comunele din provincia Foggia nu s'a mai cons-
tatat nici un caz nou şi nici un deces.

La Barletta au fost 11 cazuri noi şi 7 decese;
la Trani 4 cazuri şi 4 decese; la Andria 2 ca-
zuri şi 2 decese; la Canossa 2 cazuri suspecte;
la Ruvo de asemenea un caz suspect. În pro-
vincia Bari nu s'a ivit nici un caz nou şi epide-
mia pare a fi în descreştere.

Holeră în România?

Cernăuţi, 26 August. După ştiri sosite aici la
Fălcieni, în România, s'a ivit un caz de holeră.
Bolnavul e un muncitor. A fost dus numai decăt
în spital şi izolat.

Serbările din Muntenegru.

Între evenimentele cele mai însemnate ale
zilei de ieri, în cadrul sărbătorilor jubilarie ale
principelui Nichita, e scrisoarea atât de căl-
duroasă şi prietenească, care a trimis-o bă-
trânul nostru monarch principelui Nichita
la Cetinje. Scrisoarea a fost predată princi-
pelui de ministrul plenipotenţiar, baron Giessel
şi a impresionat adânc pe cei de faţă.

Salutul domnitorilor.

În audienţa festivă de ieri miniştrii plenipoten-
ţiarilor ai Austro Ungariei, Germaniei, Franţei, An-

— Ei bine, pe aceea eu am pierdut-o.

— Cum? nu se poate de oarece tu mi-ai în-
polat-o.

— Ba nu, şi am înapoiat o alta asemănătoare
cu acela. Azi sânt zece ani de când o plătim în-
continuu. Tu înţelegi că asta n'a fost uşor pen-
tru noi, cari n'aveam nimic...

În fine s'a sfârşit şi cu plata salbei, şi acum
sânt foarte mulţumită.

Doamna Forestier stătu pe loc.

— Şi spul că ai cumpărat o salbă de diamante
ca să o înlocueşti pe a mea?

— Da. Tu n'al băgat de seamă? Semăna foarte
bine cu a ta.

Şi ea biata femeie surădea cu o bucurie naivă
şi plină de satisfacţie.

Doamna Forestier, foarte mişcată, o apucă de
mâini.

— Vai! biata mea Matilda! Salba mea era falsă;
putea să coste cel mult cinci sute de franci!

Traducere de Ion Andreiaşi.

glieri şi Greciei au predat principelui scrisorile
omagiale ale domnitorilor lor. Principele a fost
foarte măgălit de scrisoarea neobişnuit de prie-
tenească a M. S. împăratului nostru Francisc Iosif
şi-a exprimat mulţămnia în faţa baronului Giessel,

Scrisoarea M. Sale are următorul conţinut:

P. ea graţioase şi prea puternice principe!
Cinstite prietene! Muntenegru se pregăteşte să
să-bătorească a cincizeca aniversară a acelei
zile memorabile când din voia prioniei ai luat
în mână soarta viteazului popor muntenegrean.
Mulţumită îngrijirii A. Voastre neobosite Munte-
negru sub obliăduirea Alteţei Voastre a făcut
însemnate progrese economice şi politice şi în
aceste zile de sărbătoare poporul muntenegrean
dă expresie aliprei sale tradiţionale faţă de glo-
rioasa dinastie şi înalta-vă casă, la care se ală-
tură şi întreaga Europă. Simţemintele de prie-
tenie cari le nutresc faţă de Alteţa Voastră şi
viul interes care leagă şara Voastră de monar-
chia austro-ungară — pe urma relaţiilor de veci-
nătate — îmi trezesc dorinţa să fiu cel dintâi
ale cărui urări de bine vor ajunge înaintea tro-
nului M. Voastre cu prilejul aniversării a cincin-
zecea dela urcarea pe tron.

Dumnezeu să Vă binecuvinte şi să Vă hă-
răzească o fericită şi îndelungată domnie şi
toată bunăstarea şi mulţumirea ce o oferă unui
domnitor înaintarea supuşilor şi a ţării sale. Cu
bucurie mă folosesc de ocazie ca să exprim
A. Voastre simţământul adevăratel prietenii şi
consideraţii cu care rămân al Alteţii Voastre cel
mai bun prieten.

Ischl, 10 August 1910.

Francisc Iosif.

Scrisoarea aceasta atât de afabilă a servit pen-
tru a ridica şi mai mult prestigiul împăratului în
în faţa puterilor şi prin impresia buna ce a făcut
în generaţi, respectul de care se bucură.

Tot în cadrul audienţei de ieri a fost predată
si scrisoarea autografată a împăratului Wilhelm,
de către consulul german Palagrim-Baltazzi.

Proclamarea de regat.

Ziarul »Fremdenblatt« scrie că serbările
proclamării de regat a principatului Munte-
negru vor avea Duminecă, în 28 August.

Sârbia şi serbările.

Monitorul oficial din Belgrad publică un de-
cret prin care principele Nichita a fost numit
general al armatelor sârbeşti, prinţul Danilo ma-
jor şi prinţul Mirko sublocotenent de clasa I la
infanterie, iar prinţul Petru sublocotenent la ar-
tillerie de câmp. Decretul acesta începe cu urmă-
toarele cuvinte. În acord cu dorinţa de a da o
expresie dreaptă acestei prietenii de cari sântem
pătrunşi faţă de dinastia principelui înrudit, de-
cretăm etc...

Călătoria principelui Alexandru.

Alexandru moştenitorul de tron al Serbiei a
sosit împreună cu sulta sa la Fiume cu accele-
ratul de Budapesta. În gara înţesată de poliţişti
la primit un public mare de sârbi care i-au făcut
ovaţii însufleşite. Azi Alexandru a plecat cu un
vapor la Cataro şi de aci la Cetinje.

Flotilă alungată.

Ziarul »Secolo« din Genua aduce ştiria că
toate vapoarele de război şi comerciale din por-
tul Antivari au arborat pavilioanele mari, când
principelui Nichita a păşit pe bordul vaporului ad-
miralităţii italiene.

Singură flotila austro ungară, care se afla pos-
tată în apropierea celei italiene, nu a arborat pa-
vilionul. Capitanul Cagni, comandantul vaporului
Napoli a considerat această manoperă drept o

teburile săptămânei, ea văzu mai departe o fe-
meie care plimba un copil.

Era doamna Forestier, tot așa de frumoasă, de
zdrăvănă și seducătoare, Doamna Loisel se simțea
foarte emoționată. Ce să facă? să meargă să-l
vorbească? da, desigur. Și acum de oare-ce a
vădit toate datorile, ea îi va spune totuși fără
nici o jenă. De ce nu? Ea se apropie de doamna
Forestier.

— Bonjour, Iana!

Cealaltă nu o recunoștea de loc și se mira
când e chemată pe nume de această femeie din po-
por. Ea îndrăgă câteva cuvinte.

— Bine... doamnă!... nu știu... Poate vă înșelați.
— Ah nu, sânt Matilda Loisel.

Amica sa scoase un strigăt de mirare.

— Ah! dragă Matildo, cât ești de schimbată!

— Da, așa e. De când nu te-am văzut am avut
de mare mizerie. Și asta din cauza ta!

— Din cauza mea... cum se poate!

— Mai îți minte salba de diamante pe care
mi-ai împrumutat o ca să pot merge la sărbă-
toarea ministerului.

— Da! ei, ce e cu ea?

Cea mai nouă prăvălie de vestminte și mai bogată în **Kings Arthur & Comp.**
Tîmșloara-Fabric

unde poate cineva ca să se provadă cu **vestmintele cele mai bune și ieftine** din stofe moderne.

og Onor. public cu toată încrederea a mă cerceta și a se convinga. Deosebit atrag atențiunea părinților cari își aduc copii la școală.

serviciu prompt și conștiințios. Prețuri fixe. Telefon Nr. 1053.

Cu deosebită simțăm:

Kings Arthur & Comp.

jignire a relațiilor prietenești internaționale și a anunțat îndată flotila că de nu va urma pilda celorlalte vase, va lua măsuri energice pentru a fi alungată.

La aceasta flotila austro-ungară a părăsit repede portul luându-și drumul spre Kattaro.

Vizita studenților turci în România.

— Excursia pe valea Prahovei. —

București, 24 August.

După cum am anunțat, Luni dimineața, la orele 7,55, cu trenul accelerat de Predal, studenții otomani au plecat în excursiune la Sinaia, Buteni și Azuga.

Din partea autorităților noastre era d. inspector Ionescu.

La gara Ploiești erau arborate drapelul românesc și turcesc și un public numeros aștepta sosirea excursioniștilor. Nu li s'au făcut primire oficială; această primire se va face în trecere spre Sinaia.

O foarte impresionantă manifestație s'a făcut excursioniștilor la Comarnic.

Școala primară locală, având în frunte pe profesori și revizorul I. Grigorescu, a intonat în perfecțiune imnul turcesc.

Excelența Sa Mahmud Essad, ministrul cadastrului, avea lacrimile în ochi și de entuziasm striga mereu dela fereastră: Trăiască România.

La Bușteni de asemenea lume foarte multă; urale nesfârșite au intinpat pe excursioniști.

La Azuga corul de băieți, sub conducerea d-lui Strat, a executat ireproșabil imnul turcesc.

A vorbit d. Comănescu, care a urat bună venire; a răspuns d. Balamace.

În drumul spre cantină o grupă de vre-o 25 de fetițe, cari erau și ele în excursiune, s'au aliniat la trecerea oaspeților turci și au cântat: Dulce țară. Toți excursioniștii erau încântați.

La orele 12 și jum. înainte de a se începe masa un cor mixt cântă imnul turcesc.

Maestrul a fost viu aplaudat. După imnul turcesc, în mijlocul unui entuziasm indescribibil, corul a executat imnul regal român.

Grație măsurilor luate de domnul Vlahide, administrațorul plășei, ordinea cea mai deplină a domnit.

Primul care a toastat a fost domnul inspector Ionescu.

D sa a ridicat paharul pentru M. S. Sultanul și pentru M. S. Regele Carol precum și pentru înfrățirea româno-turcă. Toastul dlui Inspector a fost foarte mult aplaudat.

Domnul Hamdulah Suphi, profesor, de limba turcă, spune ca Românii sânt un puternic sprijin moral pentru Turci. »Fericirea dv. este fericirea noastră — zice simpaticul profesor — și să știți că vom conta pe țara dvoastră de aici înainte«.

Mai vorbește domnul avocat Dimopol, domnul Balamace și președintele studenților în drept.

După masă s'au vizitat fabricile de postav și sticle.

La ora 4 au pornit spre Bușteni; la gară au fost primiți cu muzica și conduși la școala primară unde corul mixt a intonat imnul turcesc.

S'a vizitat fabrica de hârtie Schmel și s'a luat o mică gustare la cantina »Ursu«.

La orele 6 trenul s'a pus în mișcare pentru Sinaia.

Pe peron, excursioniștii au fost primiți de dl Berceanu, șeful de cabinet al dlui I. I. Brătianu, dl Trăzneu Greceanu, dl D. Manolescu, primarul orașului, Villy Georgescu, etc., etc.

Excursionaștii, sub conducerea dlui Berceanu, după ce au vizitat parcul s'au îndreptat spre castelul Peleş, trecând prin curtea mănăstirei.

M. S. Regele, care tocmai se întorcea, pe jos, la castel, văzând excursioniștii s'a oprit și le-a pus diferite întrebări. Studenții otomani au făcut cerc în jurul Majestății Sale.

Simplitatea și spontaneitatea cu care Suveranul a primit pe studenții l-a făcut pe aceștia să rămână adânc impresionați.

Apoi au vizitat tot castelul, sub conducerea secretarului legațiunii turcești. În sala cea mare de muzică se găsea M. S. Regina dimpreună cu M. S. Regele și doamna Greceanu. Toți excursioniștii au trecut prin fața MM. LL., cari la vre-o câțiva dintr'înșii le-au pus diferite întrebări:

După terminarea vizitei castelului, când studenții erau gata să plece, apar la un balcon M. S. Regele și M. S. Regina. Studenții turci întonează imnul național român.

M. S. Regele, vădit impresionat, le spune în franceză: »Vă mulțumesc foarte mult, și îmi pare bine că în așa scurt timp ați învățat românește«.

La orele 7 și jum. studenții se îndreptează spre sala Capșa unde li s'a dat un banchet de către ministrul de externe.

A toastat dl Ali Akrem, și a răspuns dl Trăzneu Greceanu.

După terminarea banchetului, studenții otomani și români, cu muzica în frunte, au venit la gara Sinaia, de unde un tren special i-a condus la București.

Pe peron, înainte de plecarea trenului, s'a jucat hora de către studenții turci și români.

Trenul special a sosit la ora 1:20 noaptea în București.

„Roosevelt la poarta raiului“

Fostul președinte al Statelor Unite, Teodor Roosevelt, care cu câteva săptămâni înainte a vizitat și centrele mai mari ale Europei, acasă în America e adeseori reflesit pentru — grandomania lui. Iată una dintre reflesmelele, pe cari le publică zloarele americane sub titlul »Roosevelt la poarta raiului«.

Sfântul Petre stă la poarta raiului. Cineva bate.
»Cine ești? întrebă păzitorul paradisiului.
— Gheorghe Washington!
— Cine e Washington și ce merite și-a câștigat că îndrăznește să ceară intrare?
— Eu sînt părintele țării mele, am rupt jugul Angliei și am întemeiat republica Americii. Locul întâi l-am ocupat în pace, locul întâi în război și locul întâi în inimile cetățenilor.
— Intră! îi zice sfântul Petre.

Sosește un oaspe nou. E Abraham Lincoln.
»Eu am fost președintele Statelor Unite. Am desființat sclăvia și am murit ca martir al libertății.

— Intră! îi răspunde Petru.
Sosește un al treilea oaspe, care bate cu pumnul în ușă.

»Cine bate?
— Teodor Roosevelt!
— Cine e Roosevelt? Ce merite are?

Oaspele nu răspunde ce bate din nou în ușă, apoi izbucnește:

»Te rog, dragă, numai spori atâtea vorbe și anunță-mă lui Dumnezeu! Spune-i: A sosit Roosevelt!«

INFORMAȚIUNI.

A R A D, 26 August n. 1910.

— Un nou proces de agitație al nostru. Un ofițer de poliție din localitate, însoțit de doi detectivi, a ținut azi în localitățile ziarului nostru atât de obișnuita perchițiție domiciliară. A scotocit prin toate sertarele și prin toate ungherele, căutând să afle manuscrisul corespondenței ce am publicat despre alegerea de deputat dela Ighiu, corespondență apărută cu titlul »Volniciile dela Ighiu«. În râvna sa infatigabilă de a feri statul de primejdie procurorul a găsit în corespondența din chestiune pasaje de agitație și calumnie împotriva autorităților. Negăsindu-se manuscrisul impripinat, ofițerul de poliție a dresat un proces verbal și s'a îndepărtat. Redactorul nostru responsabil, dl Iul. Giurgiu va avea de-acum să facă față procurorului pentru cinci delictive de agitație. Zorile »impăcări« se anunță foarte »trandafirii« pentru noi.

— Chestia tricolorului nostru. Dl Rubin Patilja, avocat în Alba-Iulia, ne scrie: Cînd corespondența din Aiud (nr.-ul 168) m'am mirat că eu s'a aflat un Român care să arete jandarmilor insemnele cu tricolorul roșu-galben-vînat pe turnul casei comitatului și să-l invite să-l ia și de acolo! Colorile aceste sânt vechile colorile Ardealului și fiind l-ul Banderiu în Alba-Iulia, atât orașul nostru cât și comitatul Albei-Inferioare au rămas cu tricolorul acum atât de urgisit.

— Contramandarea manevrelor regale din România. Din București ni-se scrie: Marți după amiază la orele 3 a avut loc un consiliu de miniștri, în care s'a discutat asupra manevrelor regale și asupra măsurilor contra holerei.

În urma discuțiilor urmate s'a decis contramandarea manevrelor regale. Ordinul de contramandare va apare în două sau trei zile.

În același consiliu de miniștri s'a mai decis să fie supuși la observațiune sanitară toți călătorii cari sosesc din Italia, rapoartele oficiale făcând cunoscut că în sudul Italiei epidemia de holeră ia proporțiuni îngrijitoare.

— Moștenitorul de tron vizitând familia Rotschild. Zilele trecute a făcut mare senzație vizita arhiducelui Francisc Ferdinand la baronul Albert de Rotschild, capul faimoasei bănci a familiei Rotschild. Ziarul »Frankfurter Zeitung«

Gulere și manșete mai frumoase curățeste fabrica de spălat cu aburi

„UNIO“

Kluj—Kolozsvár, Ferencz József-út 102.

— Telefon Nr. 395. —

Lucrările din provincă dacă trec peste 5 cor. le retrimite franco.

acum din izvor vienez bineinformat, că moștenitorul a solucitat cu prilejul vizitei sale în familia Rotschild pentru flota austro-ungară. Moștenitorul, spune numitul ziar, va începe în curând o călătorie în Ungaria în scopul de-a agita în cercurile aristocrației marcare pentru sprijinirea flotei.

La Ierusalim. Ni-se cere publicarea urzilor rânduiri: Deoarece-ce mai mulți inși am bază unui fond, cu menirea ca peste 5 ani să facem o excursie la Ierusalim să vedem cu ochii lucrurile și locurile sfinte pe unde a umblat întotdeauna lumii, fac cunoscut tuturor celor ce vor să participe la excursia proiectată de noi, condițiile sub cari o pot face aceasta:

Fiecare doritor de a face excursia va solvi o sumă de 5 ani de-a-îndul lunar anticipative sau cel mult în 10 a fiecărei luni, începând cu 1 Septembrie 1910 cor. 250.

Dacă vre-un membru înscris la fond, ar de-a în cursul celor 5 ani, ratele plătite de dânsul plus interesele, se vor restitui erezilor lui și celor. competenți.

Iar dacă care-va n'ar putea face excursia din cauza de boală ceea-ce se va justifica prin certificat dat de medicul designat din partea fondului, își va primi toate ratele plătite.

Excursia se va face pe drumul, care se va dovedi de mai rentabil, cu tren ori vapor.

Paralele incurse se vor plasa la unul din mijloacele noastre de bani din patrie. Plățile vor fi cum și orice fel de informații se fac la *Stana*, preot în Arkus per. Beel,

Instiințare. Dela direcțiunea gimnaziului superior gr-cat. din Blaj primim spre publicare următorul avis:

Din cauză, că miliția, ce se adună la Blaj pentru manevrele de toamnă, va petrece aici până în 5 Septembrie a. c. și pe lângă corțelele din oraș cuprinde și unele localități din edificiile școlare; înscrierile la gimnaziul superior, la preparatorie și școala de fete civilă, pe anul 1910/11 vor începe numai Luni în 5 Septembrie 1910 și vor ține până în 7 Sept. iar prelegerile vor începe în 8 Sept. a. c.

La gimnaziu examenele prescise, de corțiile, de primire, celea private ș. a. se vor ține în timpul regulat, adică la 31 August 1910 și pe următoarele.

Ordinea înscrierilor la gimnaziu va fi următoarea: 1. Luni în 5 Septembrie a. c. dela 8—12 oare, se vor înscrie elevii din clasa I, și cei din clasele II—VIII, cari în 1909/10 au participat la acest gimnaziu. 2. Marți în 6 Sept. dela 8—10 ore, se vor înscrie elevii din clasa VIII apoi vor urma elevii veniți dela alte școli medii.

Alegere de notar. Marți, în 23 August s-a ținut alegerea de notar în frunțașă comună lângă Orăștie: Valdei. Șase inși și-au înaintat cererile, ca să fie aleși, între cari și câțiva străini. Primpretorele dl Fodor a candidat pe sine și 6 concurenții, dintre cari ales a fost cu majoritatea voturilor vice-notarul român din oraș dl Alexiu Danilescu. Ii dorim succes în postul ales și să nădăjduim, că-și va înțelege bine sarcina adevărată și va ține cont de simțurile poporului ce l-a ales.

— **Călătoria regelui Ferdinand al Bulgariei.** Din Sarajevo se anunță că ieri regele Ferdinand a sosit în Sarajevo, însoțit de principele Boris și ministrul de externe Papricov, împreună cu consulul bulgar. La gară a fost așteptat de adlatul civil Benko și șeful de secție Mikul. Regele a vizitat palatul parlamentului provincial, primăria, sala consiliului municipal și forturile mai de seamă, pe urmă a ascultat serviciul divin din capela franciscană și de aici s'a dus să viziteze muzeul statului. Pretutindeni regele și a exprimat cea mai deplină satisfacție asupra celor văzute.

La ceasurile douăsprezece regele și a urmat drumul peste Brod la Budapesta, unde a sosit azi dimineață la șapte.

— **Deschiderea școlilor și bisericilor macedonene.** Din Salonic se telegrafiază: În Macedonia întreagă s'a început redeschiderea bisericilor și școlilor închise. În Bitotia ca și în întregul district domnește liniștit, totuși Torghut-schetket, comandantul trupelor de operație în Albania spune în raportul său că prezența trupelor este încă necesară spre a permite o radicală aplicare a măsurilor de organizare administrativă. S'a ordonat ca trupele vor petrece iarna viitoare în Albania.

— **Necrolog.** Dșoara Cornelia Aurella Musca a răpauzat la 26 August n. în Comlăuș, în vârstă de abia de 32 de ani. În mormântarea ei va avea loc la 28 August, în cimitirul gr-ort. român din Comlăuș.

Odihnească în pace!

— **O invenție practică.** Inginerul electrician Hans von Kramer din Birmingham a făcut o încercare izbitoare de a înzestra trenurile c-o instalație care să le facă în stare a comunica între ele prin telefon, chiar în timpul mersului. Partea cea mai însemnată e un cadru de sârmă care se pune de a curmezișul, pe din afară, în jurul celui vagon în care se află telefonul. Prin partea de deasupra a vagonului, unde electrice lucrează asupra unui conducător așezat între șine alcătuit din câte-o sârmă pentru fiecare direcție.

Depărtarea între fundul vagonului și conducător e de 18 țoli.

Între acest fund și conducător nu e vre-un contact prin ajutorul unei perii. Sârma din jurul vagonului face de a nu se întâmpla nici o turburare din partea unor unde electrice plecate de alurea.

Cheltueala este de 250 de lei de mila engleză. S'a putut vorbi dintr'un tren care înainta cu o viteză de 64 de mile pe ceas.

La iarnă se va instala pe linia Londra Brighton acest fel de telefon.

x **Atragem atențiunea asupra anunțului Kincs Arthur & Comp.** cea mai ieftină prăvălie de vestimente în Timișoara-Fabric.

x **La croitoria universală.** I. Petrașcu, Sibiu — Nagyszeben, Strada Ciszădiei Nr. 30, Telefon 721. Se pregătesc cele mai frumoase haine, după croială cu și, pentru civili: fracuri, saloane, jachete, sacouri, pardesiuri, paltoane etc. Asemenea și execută pentru ofițeri și voluntari, tot felul de uniforme, iar în depozit se află diferiți articli pentru uniforme: săbii, chipiuri, portofee, mănuși etc. Atrag deosebita atențiune asupra reverențelor preoțești, ce se pregătesc în atelierul meu, după moda cea mai nouă. Comandele se pregătesc în timp foarte scurt.

? : Dentist român în Arad. :
VIRGIL MUNTEAN ?
: Szabadság-tér No. 3. ::

Loc deschis.

Incă o observare*).

Onorată Redacție! Fîndcă domnul Constantin Mihulin din Cier a ținut să răspundă în nrul 166 al prețutului nostru ziar »Tribuna«, »Observării« mele, Vă rog, dați loc și cuvântului acesta final.

Domnul părinte Mihulin pe semne, a căpătat pofta de a discuta prin ziare. Apoi de! Dacă Stan și Bran scrie prin gazete, pentru-ce să nu poată scrie și d-sa?

Cam acesta a fost desigur mersul d-tale de gândire, când ai celî; observarea mea în »Tribuna«.

Ei bine, dar cum să mi răspundă, dacă nu poate răsturna adevărul susținut de mine?...

Foarte ușor: cu un gest majestetic al unui popă mândru și infailibil mă declară de »minor-rean« față de el (mă rog!), care prin urmare nu sînt și nu pot fi competent a-l răspunde și apoi... re bene gesta, se miră, că de altcum pentru ce l-am și »ținut o lecție«...

Nu-i urmez domnului părinte, ci ținîndu-mă strict de obiect, îi explic dlui părinte talna și scopul »Micii Observării«, să l arăt dsale, că totuși am fost întru câtva (!) competent să-i dau »o lecție japănă«!

Eată explicarea: Domnul părinte, în declarațiunea sa din numărul 151 în loc să se spele de ponegririle cleveitorului și în loc să respingă cu cea mai mare demnitate și sânge rece vorbele rele și acuzele aduse în contra lui de unul »din tufă«, află cu mult mai comod, să se folosească de unele expunerii, cari m'au jignit pe mine și pe alții. Și dacă s'ar fi îndestulit numai cu atîta! Dar el s'a năpustit și asupra oștelor (nu »viteilor«, care evident e greșală de tipar!) sale, între cari am frați și rudeni multe, și cu o reavoință inexplicabilă, în mod îrevocabil, le declară de: »slăbănogii satului!«

Apoi bine, d-le părinte! Sînt »slăbănogii satului« aceia, cari însuflețiți de focul sfînt al iubirii de neam, jertfind timp și chiar bani, au ostentat zi și noapte pentru izbînda steagului nostru național? Sînt »slăbănogii satului« aceia, cari încă cu săptămîni înainte de alegere alergau și agitau prin comună, ca pe cei slabi să-l întărească și pe cei pierduți să-l recăștige?

Sînt »slăbănogii satului«, cari cu dispreț au respins dela sine cele câteva sute de jughere, promise drept răsplătă pentru tradarea lor? Și în fine: Sînt »slăbănogii satului« aceia, cari s'au înfuriat pentrucă D Ta abia în presara alegerii te-ai hotărît să te cobori din sferale înălțimii D-tale la »bunul popor«?

Pentrucă doară știi și D-Ta, că nu »munca« ori »influența« D-tale a dus atîția consăteni de ai mei în tabăra d-lui Goldis, ci tocmai acești »slăbănogii satului«!

D-le părinte! »Slăbănogii satului«, aceste 2 cuvinte mi-au dat dreptul, să public »Mica observare«.

Iar acum judece lumea nepreocupată, căreia mă adresez, că am avut drept să-l răspund d lui părinte sau nu.

Atîta am dorit să-ți mai spun d-le părinte!

Arad, la 22 August 1910.

Alexandru Stoinescu,
candidat de avocat.

P. S. Nu vei fi, d-le părinte, atîta de generos, să recunoașteți, că unui răspuns dat publicității, nu la D ta acasă, ci tot pe cale ziaristică i-se poate răspunde?

*) Cu răspunsul acesta închidem discuția.

Mașini de cusut, biciclete, motoare, mașini de scris, mașini agricole și gramofoaen, la

FALKIMRE

se pot procura cu plătere în rate

►► Mare atelier mechanic de reparaturi. ◀◀

Montare de sonerii electrice și reparare. Atelier de reparat mașini de scris și decusut, biciclete și motoare.

Cu stîmă: **Falkimre, Kolozsár, str. Deák Ferencz nr. 30.**



Cronica socială și artistică.

»Astra« la Toracul-mic. Ni-se scrie: La 19 August n. și-a ținut secția Beciche-recul-mare a »Asociației« adunarea sa generală în Toracul-mic.

Sărbătoare culturală a fost ziua Schimbării la față. Au lucit razele Astei spre o comună fruntașă, unde nu s'a explicat în-sămănătatea celei mai mărețe instituțiuni culturale ale noastre, fiindcă poporul învață de mult a o înțelege. Au dovedit-o asta și prin faptul, că s'au înscris de membri vre-o 30 de persoane, deși »Astra« abia a 2-a oară a străbătut aici.

Președintele dl preot V. Petroviciu, v. preș. dl avocat Dr. D. Chivoi, casierul dl preot V. Magdu au cuvântat ascultătorilor învățându-i a-și face mai mult timp spre a citi și a se lumina. Indeosebi cuvântul dlui Dr. D. Chivoi a fost foarte la loc, când a arătat poporului calea spre meserii.

Popor, căruia îi stau în frunte așa conducători, într'adevăr cu drept poate aștepta în viitor o »soartă senină!«

În același timp s'a făcut și alegerea noului comitet. Au fost aleși: director dl preot V. Petroviciu, iar în comitet dnii Dr. D. Chiroi, Dr. P. Obadeanu, Dr. Ghilezanu advocați domnii preoți V. Magdu din Ecica și I. Popescu din Toracul-mare.

Seara la 8 s'a dat un concert în favorul bibliotecii din Torac. Punctele excelente au fost corul mixt condus de dl Teodor Balos învățător în Beregsă, solo »Spune mândro adevărat« acompaniat la pian de dsoara Paulina Petroviciu, al dsoarei Florica Demian, solo de vioară al dsoarei Paulina Petroviciu acompaniată la piano de dsoara Livia Albu, duetul dsoarei Victi Auțillă și al dlui Ioan Petroviciu, în fine »Primăvară«, executată cu patru mâni la pian de dsoarele Paulina Petroviciu și Livia Albu.

După concert s'a jucat ardelene, hori, pe picior și hora din Ecica.

A fost bine și frumos, pentru că o să avem și casă națională. *Coresp.*

Teatru în Săcădate. Tinerimea română din Săcădate invită la producția declamatorică-teatrală ce va avea loc Duminică, 28 August n., în școala românească din Săcădate. Se va juca »Sărăcie lucie« de Iosif Vulcan. După teatru danț. Inceputul la orele 8 seara.

ECONOMIE.

Relațiunile comerciale dintre România și Franța. În cercurile comerciale franceze s'a pornit un puternic curent pentru strângerea mai mult a raporturilor dintre cele două țări, Franța și România.

Ziarele din Franța ocupându-se de această chestiune preconizează înființarea la București a unei agenții comerciale franceze la care să fie atașat și un muzeu comercial, în scopul de a se da o mai mare estindere comerțului dintre aceste două țări.

Această agenție comercială, ar cuprinde un număr de case din Franța, reprezentând diverse ramuri de activitate comercială. Scopul ar fi de a ne face cunoscute produsele franceze; de a da caselor din Franța informațiuni asupra pieței noastre; a arăta produsele ce sânt mai căutate;

a lua comande, face predări și a supraveghea p'ata.

Ministrul de agricultură pentru reuniunile economice comitatense. Conte Serényi Béla, conducătorul de azi al ministrului de agricultură, a făcut în casa magnaților o împărțire de mare însemnătate în ce privește reuniunile economice comitatense. După împărțirea aceasta dintre reuniunile economice foarte puține stau la înălțimea chemării lor. Membrii nu dovedesc nici un interes, așa că chiar ședințele ru mai cu mare greutate se pot ține. Lucrările de cancelarie le stăpânește lipsa de mijloace și de alcătuire. Secretarii sânt siliți să-și bată capul cu încasarea taxelor dela membri ca să aibă bani, cu cari să-și acopere lipsele — sau să se ocupe cu alte lucruri ca să poată trăi. Și chiar așa cele mai multe reuniuni nu pot să trăiască decât cu ajutor de stat, ce l primesc an de an dela ministrul de agricultură.

Ministrul ca să îndrepte relele acestora, a dat poruncă reuniunilor economice să-și facă socoteala pe 10 ani înainte, că anume câtă cheltuială au, iar socotelele astea să le înainteze la minister ca pe temeiul lor să se socotească ajutorul, ce e a li-se da din partea statului.

În chipul acesta cel puțin secretarii vor scăpa de grijile, ce le aveau cu strângerea banilor dela membrii și să vor putea ocupa mai mult cu afacerile economice ale Reuniunii.

Nu avem decât cuvinte de recunoștință pentru această măsură a ministrului de agricultură.

A 16-a expoziție de vite, de praslă pentru părțile ardelene. În 1 Septembrie st. n. la ceasurie 11 înainte de amiază, se va deschide în chip sărbătoresc, expoziția de vite, ce să ține an de au în Cluj pe întinderea de lângă promenada orașului. Tot în ziua aceea vor fi premiurile, pentru cari ministrul a dat 13 mii de coroane. În ziua a doua și a treia se vor plimba spre privire părechii de cai prinși la trăsura — și se vor licita vitele expuse, iar în ziua a patra va fi tragere la loteria de obiecte fără plată.

Economii din toate comitetele ardelene au înștiințat cancelaria, că își vor duce vitele la această expoziție, — Din partene n'avem decât să îndemnăm pe economii noștri să ia parte la expoziții. Vor avea multe de văzut și multe de învățat.

Baza de mărfuri și efecte din Budapesta.

Budapesta, 20 August 1910.

Prețul cerealelor după 100 Hgr. a fost următorul:

Orta nouă	
De Tisa — — — — —	20 K. 10
Din comitatul Albei — — — — —	20 » —
De Pesta — — — — —	20 » 40
Bănățanesc — — — — —	20 » 60
De Bacica — — — — —	20 » 70
Secară de calitate I. — — — — —	14 » 30
Orzul de nutreț, calitate I. — — — — —	12 » 75
Ovăs de calitate I. — — — — —	14 » 95
Oncuruz — — — — —	11 » 35

BIBLIOGRAFII.

La librăria »Tribuna« se află de vânzare, + 10—20 fil. porto:

Conan Doyle. Din aventurile lui Sherlock Holmes.	
Catehismul familiei Musgrave	—20
Un post ciudat	—20
Societatea celor cu părul roșu	—20
Accea care l-a învins pe Sherlock Holmes	—20
Omorul din Valea Boscombe	—30

Culegere de diferite cântece cuprinzând: hore, doine, sârbe, cântece de petrecere, marșuri, serenade, cântece populare și diverse. Intocmită de Ioan I. Ciurcu à 70 fil.

Album în amintirea canonicului Augustin Bunea. Edată de clericul din seminarul Bunevestiri à 7 cor. + 30 fil. porto.

Amintiri dela »Junimea« din Iași. Vol. II de G. Panu à 3 cor. + 20 fil. porto.

Biblioteca »Lumina« à 30 fil.

No. 1 Em. Gârleanu. Trei vedenii.

No. 2 H. de Balzac. Călăul. Traducere de A. Mândru.

No. 3 Ion Agârbiceanu. Prăpastia.

No. 4 Paul Htyse. Prinșonierii. Tradus din nemțește de Alexandru Frunzescu.

Publicația »Ligel culturale« pentru ajutorarea inundațiilor din Bănat à 1 cor.

Comandele de cărți etc. precum și prețul lor să se adreseze către: Librăria »Tribuna« Arad str. Deák ferencz 20.

Posta Administrației.

Alexandru Lupan *Silivașul de c.* Mal aveți cor. de de plătit până la linia anului curent.

Redactor responsabil: Iuliu Giurgiu.
»Tribuna« institut tipografic, Nichin și conc.

„Wällischhof“ sanatoriu

aranjat după sistemul Dr. Lahmann, cu toate întocmirile moderne ale terapiei fizicale și dietitice (1 oră și jum. depărtare dela Viena) în regiune romantică și sănătoasă. Posta și telegraf:

Maria Enzensdorf (bei Wien)

Cu deslușiri și prospecte stă la dispoziție direcțiunea și medicul șef al stabilimentului

Dr. Marius Sturza.

BORSZEKE

Borszék perla apelor minerale, remediu neîntrecut contra boalei englezești și a anemiei. Ca beutură recoroitoare neîntrecută, între toate celelalte ape.

Kardos Miklós, reprezentant și vânzător en gros pentru — ARAD. — Telefon: 647
Se găsește la firma Daniel Lajos » 98
Dür Kocsárd » 130
Éles Armin » 44
Färber Lajos și fratele » 311
Nagy Farkas » 263
Fejér Gyula » 75
Hoffmann Otto » 598
Crienfeld Ignátz și alți. De asemenea în orice cafenea și cârciumă mai bună.

Credit pe ipotecă, pe cambie și pentru oficianți mijlocește

Herzog Sándor

ARAD,
str. Weitzer János 15.

Telefon nr. 376.

PUBLICAȚIUNE.

aduce la cunoștința publicului româncă realitățile nemeșesti aparținând fostului domeniu Conte Latour de pe comunelor Ususău (Hosszuszó) cu 1800. Chelmac (Kelmák) cu circa și Belotint (Belotinc) cu 3500 jugăre; pământ arător, livezi, pădure și — sunt de vânzare. — Toate trei sunt situate de partea stângă a râului în comitatul Timiș, cercul Lipova. Informații detaliate dă Dl. Dr. Aurel Șaban, avocat, Lipova (Lippa, Temes m.)

Asudarea mânilor!
Asudarea picioarelor!
Asudarea subțioarelor!

atează în decurs de o oră dacă folosești:

SUDORAN -ul

a lui MOLNÁR.

Copile epistolelor de recunoștință sunt autentice de notarul public

Stim. dl. farmacist! Medicamentul »SUDORAN« comandat de la Dia, vă mărturisesc, e bun și mi-a fost. Primiți mulțămitele mele. Cu stimă Cont. S. P. On. d. Molnár János, farmacie la »Duhul sfânt« Szombathely. Nu pot înțelăsa ca să nu vă fie cunoscut, că medicamentul d-voastră »SUDORAN« conține asudării picioarelor și subțioarelor are efect surprinzător și e nevătămător și cu conștiința liniștită recomand oricui. Cu stimă Sz. M. căp. inretr., R. St. Die! Din »SUDORAN«, leac contra asudării picioarelor, mânelor și subțioarelor am procurat încă pentru 3 persoane, și întrebându-l despre rezultat, mi-a lădat foarte. Cu stimă A. S. învățator, Gy. St. Die apothecar Molnár! Răspunzând la cartea d-voastră, am cea mai mare recunoștință pentru »SUDORANUL« d-voastră. Pentru că și eu am suferit în mare măsură de asudarea picioarelor și după două săptămâni m-a trecut de tot. Am mântuit și alții cu produsul d-voastră și te rog să-mi mai trimiți 2 sticlute — și acestea pentru alții. Am rămas cu stimă G. K. ospătar S.

St. Die apothecar! Am primit »SUDORANUL« comandat, contra asudării de picioare, mâni și subțioare. Credemă, că cine-l folosește după rețeta scrisă, îl alină de nepretuit. Cu stimă F. E. coafăr, F. Așa zisul »SUDORANUL« contra asudării de picioare, mâni subțioare, pregătit de d-voastră, are un efect atât de excelent și sigur, că cu cea mai bună conștiință îl pot recomanda nu numai celor din țară ci și străinătății, întrucât »SUDORANUL« învine mult toate fabricatele străine, de cari m'am folosit până acum. Îți datorez mulțămită, că m'am scutit de boala neplăcută, Salut R. A. învățator A.

Se poate comanda la pregătitorul:

Molnár János, apotecar în Szombathely.

Prețul unul flacon 1 cor. 30 fl.

dacă se trimite suma înainte, porto-franco.

mai »SUDORAN« prov. cu marcă să se primească.

Cele mai excelente instrumente pentru săparea de

fântâni arteziene

le pregătește și expediază

VÁRADY LAJOS

fabrică de instrumente

H.-M.-Vásárhely, VI., Ferencz-utca.

Nu trebuie să anteprenori; domeniile, comunele, singuraticii: singurici pot face săparea cu instrumentele mele.

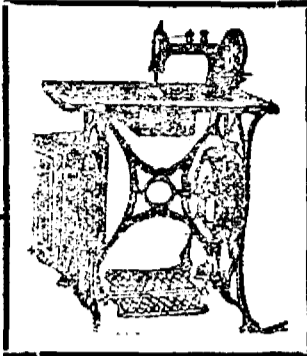
— Primi lucrător mijlocesc. —

Recomand și mașini pentru împietitul de sîrmă.

Catalog de prețuri trimis gratis și franco.

— Premiat la 6 expoziții. —

mașini de cusut
cu plătire în rate.



Mare asortiment la:
Joan Kalenda
Oradea-Mare (Nagyvárad).
— lângă biserica Holdag.
— Telefon pentru întreg comitatul No. 245.

ANUNȚ.

Din 1 Septembrie a. c. începând am lipsă de

un candidat de avocat

cu praxă. Salarul care se solvește ulterior — pe lună este 120 cor., iară dela esmișuni afară de spesele efective 6 cor. diurnă la zi. Reflectanții au a se adresa deadreptul la mine în Timișoara.

Petru Țigle, avocat.

JOSEF JIKELI, Sibiu, str. Ciszădiei Nr. 47. — Telefon Nr. 190.



neguțatorie p. articlii de sticlă, porcelan și metal; fa furii și blide înflorate, rame p. icoane, globuri și lămpi, oglinzi țigle de sticlă.

Recomandă scule bisericesti:

Cupă și vas de botez; Potire argintate și pe dinăuntru aurite; Cădelniță; Căldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Cruci; Sfeșnice de altar și Candelabre.

Ieftin de tot: **Candelabru aurit**, pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-lemn și glob de sticlă roșle cu prisme de sticlă cu tot K 43.—
— La dorință servește cu catalog gratis și franco. —



Prăvălie nouă de
ghete pentru dame și bărbați

Oradea-mare—Nagyvárad.

Colțul str. Rákoczi și Nagy Sándor. (Lângă Czillér).

Am muncit ca croitor în Budapesta și străinătate și mai în urmă am fost mai mult timp conducător de prăvălie la renumitul pantofar Ferenczi din Cluj. În urma experiențelor câștigate pregătesc neexcepționabil și cu prețuri moderate **ghete americane și franceze pentru bărbați, femei și băieți**, mai pregătesc și **ghete orthopedice conform ordinilor medicale pentru picioare bolnave**, apoi **cizme elegante (ciobote)** pentru vânători și pentru călărit. — La comanda din provincie este de ajuns trimiterea unei ghete folosite. — Rugând binevoitorul sprijin al on. public, sunt cu distincție stimă:

PAROCZAY MÁTYÁS, pantofar.

Abonați și răspândiți în toate părțile țării

TRIBUNA

unicul ziar politic național român ce apare dimineața.

Un cand. de avocat,

român cu praxă ori incipient să cearcă pentru cancelaria lui Dr. Andrei Ille, avocat, Tenke (cott. Bihor). — —

SCHAEFER RICHARD GÉZA

lăcătar tehnic,
pentru zidiri, instalare de apeduct și canalizare în ARAD, strada Batthyányi Nr. 17.

Pregătește cordoane pentru râuri, trepte și balcoane, vetre de fier din fier făurit.

Atelier de instalare:

Rățele de țevi pentru apeduct. Jațuri fă.ă miros. Pissoare, spălătoare, odă de baie și aranjare de ori-ce sistem — pentru încălzire centrală. —

NOUȚATE! Mode de cogulare de autogen sau automat cu ajutorul acetilenului sau oxigenului, prin ce obiectele stricate pregătite din fier făurit, oțel, fier vărsat și aramă în modul acesta se pot repara ușor, conform scopului.



Fabricație proprie.

La o haină de primăvară sau vară se cere un cortel elegant și modern sau un **en-tout-cas.**

Firma:

Th. Schmidt
Sibiu (Nagyszében) Reispergasse 7,
ofere cel mai bogat asortiment de modele admirabile și culori moderne frumoase, în execuție solidă, pe lângă prețurile cele mai ieftine. Serviciu solid. Reparaturile se fac ieftin și grabnic.
Comande prin poștă prompt.



Zinti János Atelier de pictură de sticlă
Budapest IV. Üllői ut 79.

Imi las îndrăzneala a atrage atențiunea om. publico asupra atelierului meu de pictură de sticlă.
Ca specialist fac geamuri de biserici, verande și sufragerii.
Mai departe plumbuit de lăză, grăvuri pe sticlă și rame de aramă, precum și alte obiecte în brânza această.

Dacă voți să cumpărați mezeluri și șuncă — din loc curat și pregătite gustos —

Să vă adresați:

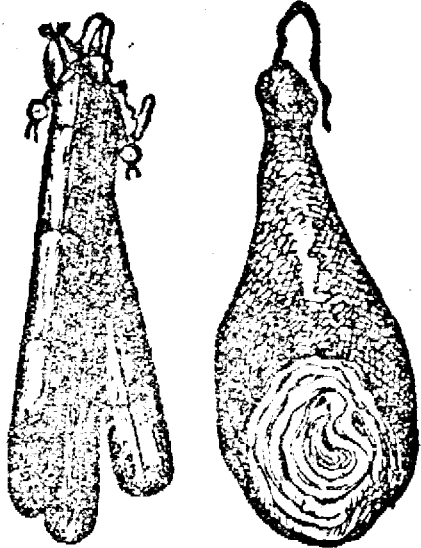
către fabrica de măcelărie și cârnărie cu putere electrică (fond. în a. 1879) a lui

LÁSZLÓCKY TESTVÉREK

CLUJ-KOLOZSVÁR, Mátyás király tér 23. (Iparospalota)

unde se pot căpăta zilnic următoarele mezeluri:

Pariser — — —	Cârnaș șuncă — — —	Galantin de mai — — —
Crinolin — — —	Rollul șuncă — — —	Masaic — — —
Extra — — —	Rusesc — — —	Picior umplut — — —
Caș de carne — — —	Rollul rusesc — — —	Mortadella — — —
Caș cu măieș — — —	Paranon — — —	Goltha — — —
Cârnași p. vâcători — — —	Măieș rece — — —	Mensel — — —
Cârnași cu sl. p. vânat — — —	Caș rece de măieș — — —	Caș de limbă — — —
Salamă de vavă — — —	Pastete de mai — — —	Sânge-ete cu slănină — — —
Pastete de sânge — — —	Rollul de pept — — —	Limbă umplută — — —
Caș de porc I — — —	cu felurite umflături ș.a. — — —	Rollul de carne — — —
Caș de porc II — — —	cu sânge, mai, limbă. — — —	Galantiu de vițel — — —
Cași de urchi — — —	Tortă de carne — — —	Pastete de ciupercoi — — —
Cartaboș negru — — —	Cracovean — — —	Pastete de mai de gășă — — —



Comandele, atât cele din provincă cât și cele din loc, se execută prompt și în calitate excepțională.

Recomandăm preparare proprie, precum și șunce de Cașovia și Praga, carne fină, slănină albă, afumată, ardeată, fiartă și pentru unsoare și unsoare proaspătă de porc.

Cărnuri proaspete, ș. a. carne de vită, de vițel mare și sugător zilnic carne de porc și de miel din neața dela orele 6—1 și d. a. dela, 3—8¹/₂.

● Artefactele de Granit ●
● și peatră de Var. ●

Knott József, Majdán.

● Prima fabrică Lugoșană de Cement și ●
● Intreprindere pentru lucrări de Beton. ●

● Intreprinzător de clădire. ●

● Telefon nr. 119. ●

● Cancelaria Fabricii de Cement și clădire: ●

LUGOȘ, str. Buziașului, vis-à-vis de casa vamei.

● Artefactele mele sunt aranjate cu ●
● cele mai nouă mașini sfarmătoare, ●
● prelucrătoare și lustruitoare de ●
● peatră și întreprind orice lucrări ●
● de pietrărie în granit sau în ●
● piatră de var. Pe comande furnizez ●
● în cel mai scurt timp pietri și lespezi ●
● de peatră prelucrate. Lucrări de ●
● sculptorie se pregătesc după desem- ●
● nuri cu cea mai mare punctualitate. ●
● Furnizez: bolovan, peatră cloplită, ●
● prund de granit și sfărâmaturi de ●
● granit pentru prunduire de drum, ●
● precum și la tot felul de lucruri de par- ●
● dositor, pietri de acoperit și mărginit. ●

— Telefon pentru oraș și comitat Nr. 318. —

Atelierul special de reparat
al renumitei firme:

Schmerek E.

— Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-u. 14. —

Primește tot-felul de reparări și transformarea motoarelor cu benzin, gaz și ulei brut, absorbitoare de gaz, locomobile cu benzin și ulei brut și Arlapuri p. trierat. Bastimente cu benzin, pompe-motor. Mașină de fabricat ghiață. Montări specialiste de mori cu prețuri moderate, precum și reparări de automobile, bastimente și biciclete-motor. Depozit de articlii tehnice. Filte magnetice. Unsoară. Material de condensare. Arzătoare cu acetilen. Material pentru instalări cu electricitate. Cereți catalog de prețuri și prospect gratuit. — Serviciu conștiințios —
— Telefon pentru oraș și comitat Nrul 318. —



Ceasornice de turn

pentru palate, case comunale, fabrici, locuțe private regulează și aranjază mai favorabil:

Müller János,
Successorul lui Mayer Károly
dela prima aranjare cu vapor a fabricii de oroloage din
Budapesta, VII., Tököly-ut 52.
— (Casa proprie) —



Cataloge și specificări de prețuri trimis gratis și franco.

116

Internat nou în Lipova-Lippa.

Se atrage atențiunea onoraților părinți că în anul școlar 1910-11 se va deschide un internat de băieți în Lipova, corespunzător întru toate cerințelor moderne, a cărui supraveghiere generală va fi încredințată directorului școalelor medii, iar supravegherea învățământului, corpului profesorial, pecând a stării materiale va fi încredințată medicului orășănesc.

Din cauza lipsei de spațiu în anul întâi se va primi numai număr restrâns de elevi, din școala de comerț, civilă și primară lângă taxe moderate.

Prospecte trimite la cerere:

A Lippai Diák-Otthon Igazgatósága
Lippán.

Orendt & W. Fejeri

curelari, senari, și negustori de geamantane în Sibiu — Nagyszeben, Heltauergasse 45.

Se recomandă pentru pregătirea lucrărilor de trăsuri, și călărie deasemenea geamantane și genți.

Avem în depozit tot-felul de articoli pentru voiaj, cămășuri, sporturi și excursii, pe lângă prețuri convenabile.

Recomandăm pe urmă cei mai buni jamperi de piele, fabricație proprie, pentru civili și militari, cari stau strâns lipite de picior, deasemenea curele pentru mașini. Prospect de prețuri se trimite gratis și franco referindu-vă la ziarul nostru.



= Atelierul de fotografiat a lui =

Csizhegyi Sándor

Cluj—Kolozsvár, Piața Mátyás király-tér Nr. 26.
(Lângă farmacia lui Hintz).

* * *

Aici se fac și se măresc cele mai frumoase fotografii, deasemenea acvarele, picturi în olei, specialități pe pânze ori mătase cari prin spălare nu se strică. La firmă fiți cu băgare de seamă n-o confundați, Cluj—Kolozsvár, piața Mátyás király-tér 26, lângă farmacia lui Hintz.

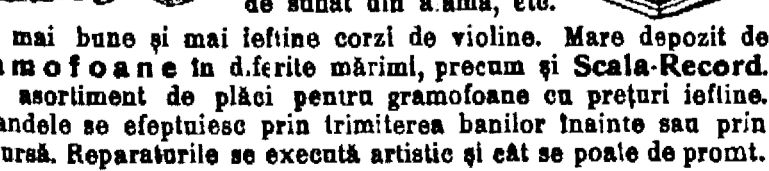
Referindu-vă la „Tribuna” veți avea favor în prețuri.

Babós Béla

fabricant de instrumente muzicale în Sibiu, (Nagyszeben) Piața-mică 24.

Unicul fabricant în Sibiu. Cel mai ieftin și cel mai bun depozit de cumpărat pentru orice instrumente, precum: violine, țiter, clarinete, harmonice, și totfelul de instrumente de suflat din alamă, etc.

Cele mai bune și mai ieftine corzi de violine. Mare depozit de Gramofoane în diferite mărimi, precum și Scala-Record. Mare asortiment de plăci pentru gramofoane cu prețuri ieftine. Comandele se efectuează prin trimiterea banilor înainte sau prin rambursă. Reparaturile se execută artistic și cât se poate de prompt.



Mașini de scris IDEAL și ERICA

Gramofoane

Mașini de cusut VERITAS

(fabricație proprie) deasemenea cele mai solide părți constitutive: panglici de culoare, hârtie de copiat, ace, plăci etc. se găsesc la

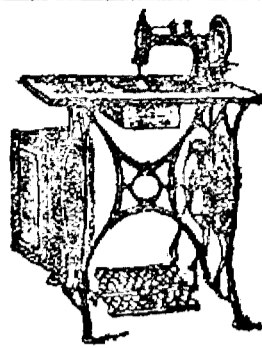
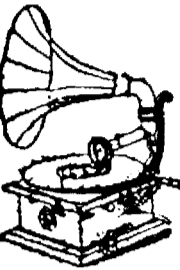
specia listul: Barthelmie György

Brassó, Weisz M.u. 23.

Cel dintâi și cel mai bine asortat atelier — — mechanic din Transilvania. — —

Atelier pentru reparat mașini speciale de scris, de ori-ce sistem și fabricație, deasemenea aparate mecanice fine etc.

Școală de scris cu mașina.



Primul atelier ardelenesc aranjat cu putere electrică pentru scobirea pietrelor și fabrică de pietrii monumentale

GERSTENBREIN TAMÁS OS TÁRSA

sculptor și meșteru pletrar.

Atelierul central al fabricie Kolozsvár, Dézsma-u. 21.

Magazin de pietrii monumentale, fabricate proprii din: marmoră, labrador, granit, sienit etc. Kolozsvár, Ferencz József-út 25.

Cancelarie Centrală:

Nagyszeben, Fleischer-gasse 17.

Filiale: Déva, Nagyvárad.



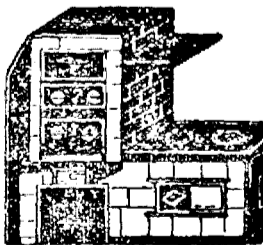
In atenția onoratelor dame!

In salonul de modă pentru pălării speciale de dame, deschis în Sibiu, Fleischer-gasse Nr. 7-9, al d-nei Johanna Jekeli,

se găsesc în bogat asortiment cele mai noi modele de Paris, atât gata cât și forme numai. Intrarea liberă și neobligătoare, prețurile cele mai moderate.

Se primesc totfelul de reparaturi și transformări; pălării de doliu se fac gata în 24 ore.

Se află în depozit tot-felul de reticole, genți pentru dame, moderne și prima calitate.



Zorger György

lăcătar artistic și pentru clădiri Nagyvárad, Körös-utca 9.

Pregătește orice lucrări din acest ram, cât și reparaturi ca scări, coridoare, cerdacuri, grilaje, căminuri, porți, ferărie pentru portale și clădiri, deasemenea repararea și prefacerea caselor verthelmiane etc.

aranjament pentru - rle de metal aranja- măcelării și căsăpii, mente pentru biserică basreliefuri, strungă- in execuție splendidă.

Desemnuri și prospecte se trimit gratuit.

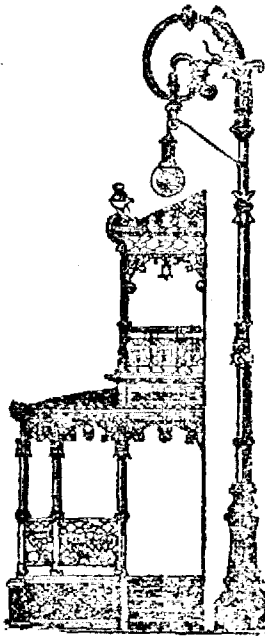
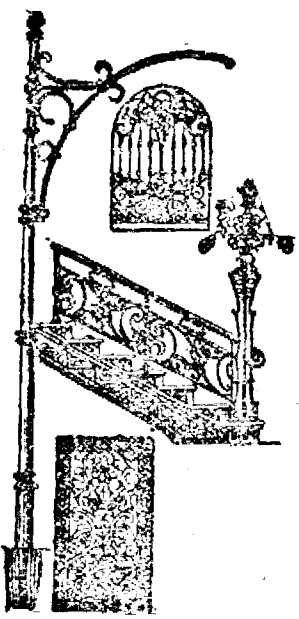
R. Bak Sándor

lăcătar și zidar specialist
Kolozsvár, Malom-u. Nr. 16.

Recomandă

vârteje pentru ferestrii
sistem Sultzberger, sunt cele mai bune,
reprezentanță pentru părțile ardelen.

În nou zidita fabrică se execută:
tot-felul de lucrări de lăcătar, fiere
pentru zidiri, compoziții de fier,
gratii și lucrări specialiste de faur.
gratii și lucrări de fier, etc. etc.



MEGYERI IMRE

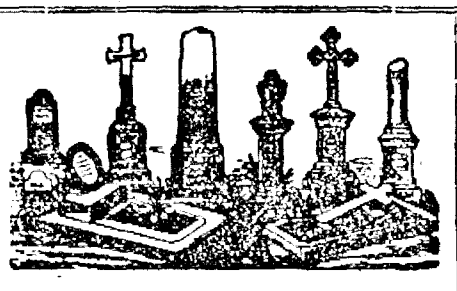
văpsitor de haine, curățitor chimic, broderie, și institut pentru spălatul rufelor cu aburi, în ALBA IULIA - Gyulafehérvár, Széchenyi-u. (Îngă biserica călug).
Primește curățiri lucioase și fine, curățire de trusouri, albituri de desupt, de masă și de pat, perdele și ori-ce lucruri din bransa aceasta cu prețuri foarte moderate. Curățire și cloșitorie chimică de tot-felul de haine pentru bărbați și femei, pardesii fără a le desface, apoi materii de mobile, perdele, dantele etc., cu prețuri moder.

RICHTER și ZEPENEU

BISERICA-ALBĂ
— Szászka-ut 112. —

pietrari

— VÂRȘET —
— Ferencz József-tér 23. —



Recomandăm on. public din Vârșet și jur cele mai moderne

MONUMENTE MORMÂNTALE

de granit negru svedian, sienit, labrador,

marmoră albă de Ruschița, trachit pentru cripte și pentru tot felul de zidiri.

Liferăm din pietrăria proprie tot felul de lucrări de bransa pietrăriei.
Depozit de pietrii de hotare.

Văd. Engel Vilmos

institut chimic pentru curățirea și vopsirea mălasei, stofei etc.

Făgăraș—Fogaras (Transilvania).

Intreprindere de primul rang.

Primește spre curățire chimică, cu prețurile cele mai ieftine, fără ca să le descoase, tot-felul de haine de bărbați și femei.

Haine pentru baluri, uniforme, cojoace de iarnă, coviltire, covoare, lucruri de mână, șaluri, dantele, pene, mănuși, ș. a.

precum și ghețe din piele albă, etc. etc.
Aranjament modern și de specialitate!
Transformarea, curățirea și înălțirea perdelelor de dantele și a țesăturilor.

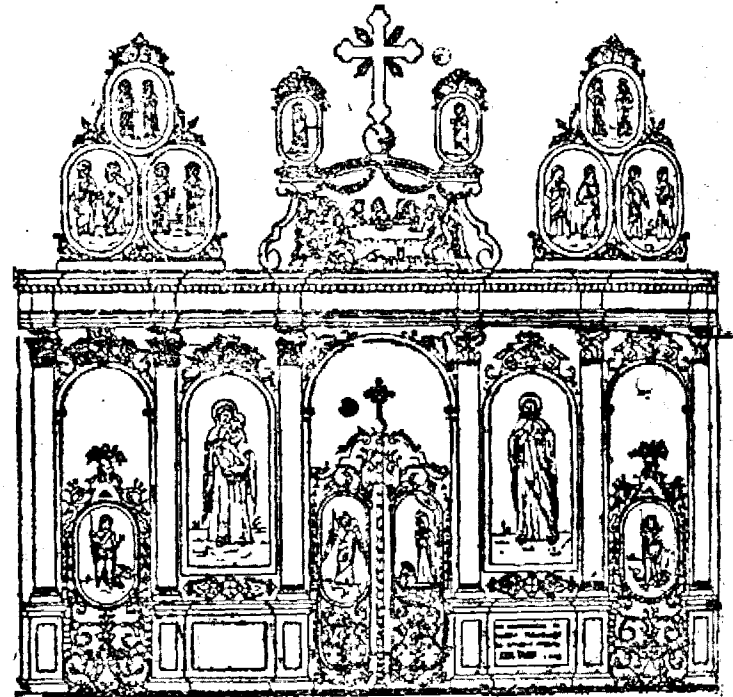
Fondată în 1870.

Fondată în 1870.

— Edificător de altare și iconostase bisericesti. —

Komáromi László

Rákospalota (l. Budapesta) Str. Főut 49.



Edifică și aranjază pe deplin:

altare, iconostase, icoane, statuie, strane, amvoane, scaune (bănci) bisericesti, ș. a.

Renovez pe deplin, ori în parte bisericile pe lângă prețuri foarte ieftine. Poftim pe ori-cine să binevoiască a compara preliminarile mele cu ori-care din străinătate.

LIMONATA KRISTÁLY



se poate purta în buzunar,
e cea mai ieftină și cea mai bună limonată.

Limonată contractată în praf. Se poate foarte comod purta în buzunar. O porție 6 fileri. O cutie pentru turiști cu 12 porții 80 fileri. Face bune servicii în excursii la sporturi și militari la exerciții. Se găsește în orice prăvălie de delicatose și coloniale. Discompusă cu orice apă dă o limonată ireproșabilă. — O pregătește —
— fabrica de limonată Kristály a lui —

KERTÉSZ ERNŐ

farmacist în SZABADKA, 103 Tr.